

# THE TORTUGA POST

Boletín informativo de la Hermandad de la Costa  
 Bulletin d'information des Frères de la Côte \* Newsletter of the Brotherhood of the Coast  
 Notiziario dei Fratelli della Costa

Vol. XXIV/2

No. 93

VI.2018

Especial WzafUruguay2018

## EDITORIAL

por el Hermano CRUZ aka Scott Ripley

### English

« *Email Voting Could Doom the National Captains Assembly* »

One of the responsibilities of an A-Class National Captain is to represent the brothers of his country at the quadrennial National Captains Assembly (ACN). If a national captain cannot attend the meeting then he should appoint, via a Letter of Marque, a brother from his country to attend as his emissary so that his country's brothers will be represented. National captains usually know four years in advance of the time and place for the next ACN so there is plenty of time to arrange for a substitute, if necessary. The national captains that attended the ACN in Uruguay carried out the business of the Brotherhood. Those captains cared about the Brotherhood and they voted with the best intentions for our fraternity. There were slightly less attendees than required by our By-Laws for a quorum so essentially the votes were meaningless. The attendees voted that their decisions would stand as counted but this is in contrast to our By-Laws.

A suggestion has been made to have a vote by email from all A-Class National Captains and I think this is a mistake. If we allow national captains to sit in their living rooms and vote on their computers then why bother with the ACN? And if the ACN goes then so does the ensuing International Zafarranchos.

Those two events with their pageantry, comradeship, revelry and dancing make up a special part of the fabric of our Brotherhood. But if we must have a digital vote then I suggest that we vote to either accept the decisions of the Uruguay ACN or postpone their decisions until the



2022 ACN. Our fraternity will survive either way.

Captains that did not go to the ACN should trust the votes of the captains that did go and put the decisions deliberated at Uruguay ACN behind us.

As Brise Galets once told me, "We are just a fraternity of sailors. »

Scott "Cruz" Ripley  
 US National Captain



### Español

« *¿La votación por email condenaría a la Asamblea Nacional de Capitanes!* »

Una de las responsabilidades de un Capitán Nacional A-Class es representar a los hermanos de su país en la Asamblea Nacional de Capitanes (ACN). Si un Capitán Nacional no puede asistir a la

reunión, debe designar, a través de un poder escrito, a un hermano de su país para que asista como su Emisario para que los hermanos de su país estén representados. Los Capitanes Nacionales suelen saber cuatro años antes la fecha y lugar para la próxima ACN, por lo que hay mucho tiempo para seleccionar un sustituto, si es necesario.

Los Capitanes Nacionales que asistieron a la ACN en Uruguay llevaron a cabo el negocio de la Hermandad. Esos Capitanes se preocuparon por la Hermandad y votaron con las mejores intenciones para nuestra fraternidad. Hubo un poco menos de asistentes de lo requerido por nuestros Estatutos para el quórum, así que esencialmente los votos no tenían sentido. Los asistentes votaron que sus decisiones permanecerían válidas, pero esto está en contraste con nuestros Estatutos. Se sugirió la idea de votar por correo electrónico a todos los Capitanes Nacionales A-Class y creo que esto es un error. Si permitimos que los capitanes nacionales se sienten en sus salas de estar y voten en sus computadoras, ¿por qué molestarse con la ACN? Y si la ACN desaparece, entonces también lo hacen los Zafarranchos Internacionales. Esos dos eventos con su boato, camaradería, jolgorio y baile conforman una parte especial de la trama de nuestra Hermandad. Pero si debemos tener un voto digital, entonces sugiero que votemos para aceptar las decisiones de la ACN de Uruguay o posponer sus decisiones hasta el 2022 ACN. Nuestra fraternidad sobrevivirá de cualquier manera. Los Capitanes que no fueron a la ACN deben confiar en los votos de los capitanes que fueron y dejar atrás las decisiones deliberadas en Uruguay ACN.

Como Brise Galets una vez me dijo,  
*"Somos simplemente una  
 fraternidad de marineros".*

Scott "Cruz" Ripley  
 Capitán Nacional  
 Hermandad de la Costa  
 Estados Unidos



### Français

*« Le vote par e-mail pourrait  
 condamner l'Assemblée des  
 Capitaines Nationaux »*

L'une des responsabilités d'un Capitaine National de classe A est de représenter les Frères de son Pays à l'Assemblée quadriennale des Capitaines Nationaux (ACN). Si un Capitaine National ne peut pas assister à la réunion, il devrait nommer, par l'intermédiaire d'une lettre de marque, un Frère de son pays pour y assister en tant qu'Emissaire afin que les Frères de son pays soient représentés. Les Capitaines Nationaux connaissent généralement quatre ans avant l'heure et le lieu du prochain ACN, donc il y a suffisamment de temps pour organiser un remplacement, si nécessaire.

Les Capitaines Nationaux qui ont assisté à l'ACN en Uruguay ont mené les affaires de la Confrérie. Ces Capitaines se souciaient de la Fraternité et ils ont voté avec les meilleures intentions pour notre Confrérie. Il y avait un peu moins de participants que requis par nos Statuts pour le quorum donc essentiellement les votes étaient vides de sens. Les participants ont voté que leurs décisions seraient comptées mais cela est en contraste avec nos statuts.

Une suggestion a été faite d'avoir un vote par courriel de tous les Capitaines Nationaux de classe A et je pense que c'est une erreur. Si nous permettons aux Capitaines Nationaux de s'asseoir dans leur salon et de voter sur leur ordinateur, alors pourquoi s'embêter avec l'ACN ? Et si l'ACN va alors, il en va de même pour le Zafarrancho Mondial. Ces deux événements avec leur appareil, leur camaraderie, leurs réjouissances et leurs danses constituent une partie spéciale du

tissu de notre Confrérie. Mais si nous devons avoir un vote numérique alors je suggère que nos votions soit pour accepter les décisions de l'ACN Uruguay ou de reporter leurs décisions jusqu'à l'ACN de 2022. Notre Confrérie survivra de toute façon.

Les Capitaines qui ne sont pas allés à l'ACN doivent faire confiance dans les votes des Capitaines qui ont participé et mettre les décisions délibérées à l'ACN de l'Uruguay derrière nous.

Comme m'a dit un jour Brise Galets,  
*"Nous ne sommes qu'une Confrérie  
 de marins".*

Scott "Cruz" Ripley  
 Capitaine National U.S.A.



### Italiano

*« LA votazione per e-mail potrebbe  
 condannare l'Assemblea dei  
 Capitani Nazionali »*

Una delle responsabilità di un Capitano Nazionale di Classe A è quella di rappresentare i fratelli del suo paese durante la quadriennale Assemblea Nazionale dei Capitani (ACN). Se un capitano nazionale non può partecipare alla riunione, dovrà nominare, tramite una lettera di corsa, un fratello del suo paese per partecipare come suo emissario in modo che i suoi fratelli siano rappresentati. I Capitani Nazionali di solito conoscono con quattro anni di anticipo la data e il luogo per il prossimo ACN, quindi hanno molto tempo per organizzare un sostituto, se necessario.

I Capitani Nazionali che hanno partecipato all'ACN in Uruguay hanno svolto gli affari della Fratellanza. Quei capitani si sono preoccupati della Fratellanza e hanno votato con le migliori intenzioni per la nostra fraternità. Ci sono stati un po' meno partecipanti di quanto richiesto dal nostro Regolamento Organico per un quorum, quindi essenzialmente i voti erano privi di significato. I partecipanti hanno votato che le loro decisioni sarebbero state valide ma

questo è in contrasto con il nostro Regolamento.

E' stato suggerito di avere un voto per e-mail da tutti i Capitani Nazionali della Classe A e penso che questo sia un errore. Se permettiamo ai Capitani Nazionali di sedersi nei loro salotti e votare sui loro computer, allora perché preoccuparsi dell'ACN? E se l'ACN scompare, conseguentemente, anche lo Zafarrancho Internazionale.

Questi due eventi con il loro sfarzo, cameratismo, baldoria e danze costituiscono una parte speciale del tessuto della nostra Fratellanza. Ma se dobbiamo avere un voto digitale, suggerisco di votare per accettare le decisioni dell'ACN dell'Uruguay o posticipare le loro decisioni fino all'ACN del 2022. La nostra Fratellanza sopravviverà in entrambi i modi.

I Capitani che non hanno partecipato all'ACN dovrebbero fidarsi dei voti dei Capitani presenti e rimettersi alle decisioni deliberate all'ACN in Uruguay.

Come mi disse una volta Brise Galets, *"siamo solo una  
 confraternita di marinai".*

Scott "Cruz" Ripley  
 Capitano Nazionale degli Stati Uniti

## Indice - Index Sommaire – Contenu

Editorial 1 - 2  
 WZafUruguay Eng 3 - 7  
 WZafUruguay Esp 8 - 14  
 WZafUruguay Fra 15 - 20  
 WZafUruguay Ital 21 - 25  
 International News 26 – 28  
 Imágenes del WZaf 29 – 30  
 Last Page 31

(English)  
**National Assembly of Captains  
ZafUruguay2018**

**List of Captains and Emissaries attending Assembly,  
11 tables of 24:**

**A.**

**Argentina (1953, 1976)**

**Emisario :** Rafael Alberto Manioti "Rafa"  
**Acreditó poder :** Sí

**Australia (1960)**

**CN:** Michael Mekhitarian  
**VI:** Colin Tickell

**Bahamas (1999)**

**CN:** Per Save, "The Swede"

**Bélgica (1955)**

**Emisario :** Francois Erpicum  
**Acreditó poder :** Sí

**Chile (1951)**

**CN:** Julio Alveal Flores "Abolengo"  
**VI:** René Olhaberry "Euzkaro"

**Estados Unidos (1959)**

**CN:** Scott Ripley "Cruz"

**Francia (1963)**

**GF :** Michel Graveleau "Bou de Dent"

**Italia (1953)**

**GC:** Vittorio Lucchese

**New Zealand (2001)**

**CN:** Jim Betridge "Le jaunty"

**Suiza (1976)**

**CN:** Cesare Lucini "Papillón"

**Uruguay (1957)**

**CN:** Gonzalo Trias Pose "Mangueira"  
**VI:** Freddy Pérez Ramos "Freddy Krueger"

**GUESTS :**

Brother BRISEGALETS aka Bernard  
Lefevre WebMaster and BocList manager

Brother AJUT aka Bernard Couvercelle  
Editor en francés of The Tortuga Post

Brother TBC aka Mario Cerpa  
Secoin and final Coordinator of TTP

**Tables WITHOUT representation :**

**A.**

**Africa del Sur (1997)**

**Alemania (1977)**

**Angola (1968, 1995, 2007)**

**Brasil (1984, 1990, 1995)**

**Channel Islands (2008) España (1955,**

**1994) España (1955,1994)**

**Gran Bretaña (1952, 1978)**

**Hungría (1998)**

**Irlanda (1987)**

**Netherlands (1999)**

**Noruega (1995)**

**Polonia (1966)**

**Portugal (1965, 1988)**

**B.**

**Cuba (2017)**

**C.**

**China (2007)**

**Grecia (1985)**

**Haití (1988, 1999)\***

**Venezuela (1984)\***

## 9th WORLDZAF URUGUAY 2018

### Order of the day of the National Captains Assembly

- 1 - Opening of the Assembly of National Captains by the National Captain of Uruguay, Brother Mangueira aka Gonzalo Trías, President of the Assembly of National Captains.
- 2 - Reading of the Octalog.
- 3 - Report of SECOIN, Brother Tiburón Blanco (TBC) aka Mario Cerpa, from his 4 years of activity. Discussion
- 4 - Round table:
  - Report from the National Fraternities
  - Decision to be taken in the case of Brotherhoods whose whereabouts are unknown or have serious difficulties.
- 5 - Propositions presented by the Brotherhoods :
- 6 - Next World Zafarrancho (2022).
- 7 - Appointment of the new SECOIN period 2020-2024.
- 8 - Various
- 9 - Conclusions of the President of the CN Assembly.

#### End of the Assembly

**POINT 1.** There was a brief speech by the National Captain of the Brotherhood of Uruguay, in his capacity as President of the Assembly, welcoming all the CN and Emissaries of the eleven (11) countries. It ended with a great Ooorzaa !!

**POINT 2.** As is fitting in all of our activities, Brother Abolengo, aka Julio Alveal, CN of the Brotherhood of Chile, read our Octálogo, written by the Brother of Chile in the ME Hermano "Simbad" aka Salvador Reyes Figueroa

Before beginning the meeting, at the request of the President of the Assembly, the present CN and Emissaries were asked to vote for this meeting to be of a decisive nature and this was approved unanimously.

**POINT 3.** Report of SECOIN period 2014 – 2018

*"Brave National Captains present in this Assembly and all the Brothers of the Coast..."*

*A lot of water has passed under our keel since the first Assembly of Tables Captains in Chile chaired by National Captain BLOOD aka Peter Wadsworth in which I was nominated by most of the 37 Tables of my country to be the SECOIN. In September 2014, during the Assembly of National Captains held in France I was officially named SECOIN for the period 2016 - 2020. The first two years, I was subjected to a complete training under the watchful eye of my superiors Brothers Tony Olmer and Jacques Rial, both having had great experience in the Brotherhood and with whom I felt very comfortable during this learning period. In September 2015, HIS EXCELLENCY, Brother Jacques Rial decided to withdraw, with the approval of Brother SECOIN RASCAL Tony Olmer I was entrusted with the responsibility of continuing to keep up to date a series of important documents for the Brotherhood which today is fully respected. The last update sent to all NC was on March 18. We are talking about the following documents:*

1. *The Directory*
2. *Tables of the world*
3. *List of flags and seals*
4. *The GHM title that is delivered worldwide by Chile*
5. *The For Merit award delivered worldwide by USA*

*Regarding the DIRECTORY and for a better understanding that we will see later, I allowed myself to add only as titles Lists C and D, the content remains the same and are as follows:*

**List A:** *Active Tables (Brotherhoods with more than one table and International Table with only one table)*

**List B:** *Tables in probation that do not yet meet the requirements.*

**List C:** *Table that no longer meets the requirements and is drifting or in the fog..*

**List D:** *Missing Brotherhoods.*

*The requirements needed to be in list A according to the agreements of the ACN of the year 2006 World Zafarrancho in Buenos Aires. are :*

- *Have a number of 7 or more brothers at the Table.*
- *Demonstrate regular meetings.*
- *Have accomplished 2 years of observation under the responsibility of the Brotherhood who sponsored this new table.*

#### **Some precisions :**

**An Active Table** *is one that develops its normal activities, works without problems endeavors to inform SECOIN of its activities and fulfills its obligations within our Brotherhood.*

**The Table drifting or in the fog** *is the Table that functions in its country, but whose Brothers do not show signs of activities. Its leaders do not fulfill their obligations to inform this Secretariat.*

*Also, in September 2015, during my apprenticeship, I received full responsibility for the newsletter The Tortuga Post, a great responsibility that takes a lot of time to get the information from the Tables, then its preparation until its final edition. The first edition under my responsibility was the TTP N° 81 of September 2015 and last month the TTP N° 92. These newsletters to which I have always inserted historical documents of our Brotherhood are prepared by a great editorial team to which I thank for its promptness in responding to the various requests and translations requested. They are Tony Olmer brother of the United States, Maurizio Piantoni of Italy, Bernard Couvercelle of France and Héctor Andrade of Chile. I must not forget the great help given by Brother Jacques Rial of Switzerland, René Ohlaberry and Renato De Lucca (ME), both from Chile.*

*On September 01, 2016 (see TTP 85), I officially received the title of Secoin, which entails a great task that I fulfill with great responsibility, respect, perseverance, affection, loyalty and humility, giving great importance to the precepts promulgated in our Octalog, primary obligation for any Brother of the Coast and that all the Brotherhoods of the world swore to accept and respect during the 1st World Zaf in New York in July 1986 in the presence of the last living founder Brother Dr, Miguel Romero .*

**"In our spiritual community, whoever does not accept or do not fulfill these commandments must move away from our Brotherhood".**

**The Tortuga Post:** *This newsletter is an excellent tool to keep us together and to know about our concerns as Brotherhoods and its crew members, it's a great way for the different Tables to showcase their activities to other bays, in other places, to other countries. We want all the crews of our World Brotherhood to receive a copy of these TTPs on their computers. This was the idea proposed by Brother BRISE-GALETS at the ACN Zafarrancho Mondial in France in 2014 when he asked the Brotherhoods to send their roles each year with some additional information. This has been accomplished at a minimum and irregularly. If these roles were up to date, it would not be difficult to send them every three months. However, there are Brotherhoods who have not yet sent us their directory.*

*We need to know how many we are in the world. Each country knows how many members make up its ranks and yet they do not do it. Why can they not do it when we have the Internet technology that is sending information quickly to our computers or cellular? This is because not all Brotherhoods have control of their Tables in terms of crew. This motivated me to create a form to fill out for each*

Brotherhood, but it was not respected, which confirms what was said earlier.

As today, April 14, 10 of the 24 existing Brotherhoods have not yet responded to this form. We will insist until we reach our goal !!

As it is required within our fraternity, The ACN will have to approve that all the Brotherhoods of List A must send to SECOIN a list of their Tables with the total number of members of the crew that compose it by June 30th and December 30 of each year. These lists must be sent before July 30 and before January 30 of each year.

In this great Chain that is our Brotherhood there are rusty links that have to be removed and please be strict with that. Our newsletter, which is a great tool that unites us, also allows us to know which tables have or have not been in contact with us in recent years. Let's just look at the Excel table below, in the last 13 bulletins, from Nos. 79 to 92, the cells in black indicate zero cooperation. If we take into account only the last 5 bulletins we see that it is practically the same Tables WITHOUT contact with the SECOIN, that is to say the Secretariat of International Coordination of OUR Brotherhood. The tables which we are talking about are South Africa, Angola, Spain and Hungary which are in list C with China, Greece, Haiti and Venezuela. If for the next TTP93 we receive no valid information about the existence of these Brotherhoods, what are the Tables that compose it, the number of Brothers of each Table, the last election of Captain, etc. they will automatically be downgraded to list D.

The Tables of Brazil, Holland, Norway and Switzerland have very weak communication with the SECOIN and/or participation in the TTP, also a total participation is suggested to the next three editions of the TTP otherwise they will be asked to be moved to list B.

As a future standard, ACN is requested to approve that all Brotherhoods or International Tables on List A must send their publications to the TTP at least twice a year.

action of good will. It is requested to create a role with its main data in each nao.

**International table of Havana in Cuba:** The Brotherhood of Chile was authorized at the World Zafarrancho in France in 2014 to form a Table in Cuba, according to the wish also of the director of the Yacht Club Hemingway of this country, José Manuel Díaz Escrich. A small delegation of Brothers and Captives from Chile and Uruguay headed by the National Captain of Chile, Brother MAC GIVER alias Luis Alberto Pellegrini traveled to Cuba. It was officially declared the creation of the Table de Cuba on May 30, 2016 (see TTP 86 December 2016). This Table is composed of a crew of 12 Brothers in addition to its Captain Brother ESCRICH. Currently the Table of Cuba is inscribed in list B of the Directory waiting the 2 year probation before being integrate the list A of the active Brotherhoods.

**Nao in Panama:** During the trip to Cuba in May 2016, the small group of Brothers moved to Panama with specific instructions from the National Chilean Captain Brother MAC GIVER to create a raft \* in this city, which was done. In May 2017 this raft grew and became a Table. Today, she sails alone with the support of the Table de Valparaiso who was chosen as the training Table. In a few months she will be mentioned in list B waiting to see her behavior for two years before joining list A. (\* the raft is the first embryo of a Nao)

**Dictionary of the Coast:** The update of the latest edition published in English of the Greatest Dictionary is a wish not realized by the previous SECOIN and we intend to make it a reality. Subsequently, it will be translated into the other three languages which will be a great mission for our Publishers.

Remember that the first version, written in Spanish, is nothing less than 20 years old this year. We hope to employ the help of all of you, especially those Old Sea Dogs who always keep in their minds the memories of certain facts and those who have already left. It's a long, difficult and painstaking task, but we'll move forward, we just need your will and support.

**Web pages:** The website "[brotherofthecoast.org](http://brotherofthecoast.org)" is the official website of our Brotherhood and must be constantly updated to keep our Brothers well informed. The direct responsibility goes to Brother BRISE-GALETs alias Bernard Lefevre whom we will listen at a given moment and he is the one who has the keys and/or the contact with the company "all-in-web" which captures the information. There are several files that we must update, some to modify and others to eliminate, a situation that we will see with Brother Lefevre on this subject, "live and direct". All TTP newsletters from N° 1 to 92 are on this site.

We must continue with the update of the BocList and for that it is essential that the 167 Tables in the world that make up our Brotherhood respond. Free access to this site is made with a password given to each Brother with his personal email address.

The site "[Secoin.org](http://Secoin.org)" is not used, but it is in the hands of our Brotherhood but thanks to the timely decision of Brother Tony Olmer. This site is registered in the name of the brothers Jacques Rech (deceased) and Jacques Rial and could in the future be useful. It is requested that the ownership of this site be in the name of several active brothers to maintain the property for several years in case someone would leave in advance for the ME. It is suggested that he leave it on behalf of SECOIN, his lieutenant and the active TTP editors.

( Note from Tony Olmer: "The web site and the domain name is owned by deceased Brother Jacques Rech who named Jacques Rial as an Administrator. (since I have all the passwords I should be able to transfer the site to others. I am still paying Oxito the hosting company to maintain the site. The domain name is an other story as it is registered with the Australian company Melbourne to which I have nothing. Jacques Rial receives the bill for maintaining the registration of the name" )

Now, in a very personal way and considering that all the documentation of SECOIN can be entered without problems on the

Participación Hermandades en Newsletter The Tortuga Post

	2015	2015	2015	2015	2016	2016	2016	2016	2016	2016	2017	2017	2017	2017	2017	2017	2018	2018	A	B
	TTP93	TTP94	TTP95	TTP96	TTP97	TTP98	TTP99	TTP00	TTP01	TTP02	TTP03	TTP04	TTP05	TTP06	TTP07	TTP08	TTP09	TTP10	TTP	TTP
Africa del Sur (1997)																			0	0
Albania (1975)																			7	2
Angola (1961, 1995, 2007)	x	x	x																1	0
Argentina (1955, 1976)																			7	4
Australia (1990)																			5	2
Bahamas (1996)																			3	2
Bélgica (1956)																			7	3
Brazil (1961, 1996, 1998)																			1	1
Channel Islands (2008)																			4	4
Chile (1951)																			12	5
España (1955, 1994)	x	x	x																0	0
Estados Unidos (1995)																			10	5
Francia (1962)																			8	5
Gran Bretaña (1951, 1976)	x	x	x																9	4
Hongría (1996)																			2	0
India (1987)	x	x	x																8	3
Italia (1953)																			5	2
Italia-Isola (1995)																			2	1
New Zealand (2001)																			3	2
Noruega (1995)																			3	1
Polonia (1962)	x	x	x																12	4
Portugal (1965, 1988)	x	x	x																6	4
Rusia (1976)																			1	1
Uruguay (1957)																			6	2
China (2007)*																				
Grecia (1965)*																				
Haiti (1988, 1999)*																				
Venezuela (1964)*																				
Cuba (2013)**																				

Continuing with the newsletter The Tortuga Post, we can say that we have tried to make your pages more colorful, more photos, more drawings and more personal experiences so that we can get to know each other more. We have inserted information related to the origins of our Brotherhood, its founders, some anecdotes and abilities of some Brothers. Remember that our Brotherhood is aging like all institutions, and our old sea lions, who are in their lairs resting or caring to cure some diseases, we must give them entertainment. This newsletter belongs to all and we gladly accept the articles of personal interest sent to us by the Brothers who are their own author and/or related to our themes.

**Widows Emeritus:** We have demonstrated to the Brotherhoods the need to keep in our ranks the widows of our deceased corsairs who wish it and who in life have actively participated in our fraternity. Many Brotherhoods have understood this need and acted as suggested with the understanding that it is not a requirement but an



official site "brotherofthecoast.org", I think it is not necessary to use the site "Secoin.org". If it is renewed, there will be no one to use it. For many, SECOIN does not mean anything.

To resolve domain-related issues at secoin.org, ACN is invited to vote on the following issues:

- A - The secoin.org domain name is maintained
- B - The secoin.org domain name is not renewed

**Contacts:** We maintained a fluid contact by email with the great majority of the CN, VI and EN of the Brotherhoods. There are hundreds of fraternal messages in the air, full of friendship and words of support for our Secretariat's work and we are very pleased. Our many hours of constant work have not been in vain for the good of our community and we are very happy to achieve the required goals.

**General Appreciation:** Up close and through the photos and texts published, we realize that there is a great comradery within the World Brotherhood as it has always been the case. There are very enthusiastic tables and some not so much, some have had almost no cooperation, we have not heard anything from them despite our insistence, they are in the fog or drifting. Each Table lives full-time in the Brotherhood, sharing with others, but we need to improve our behavior as an institution. Some links in the chain are rusty, lacking willpower to meet our need for more communication, more energy, give more importance to our Brotherhood to grow more inward and not outward, we can be less and better. We've always said that, we've been repetitive and even pedantic, but as a Brother of the Coast that's how I feel.

We will continue to work for the greatness of our community. I wish great success in the conversations of our Assembly, a great fraternity in what will remain of this great meeting and many Orzas during the Zafarrancho.

OORZAAA !!

TBC  
Aka Mario Cerpa  
Secoin "

ACN WZafUruguay2018 Original en español

## Agreements taken at the ACN during WZAFUruguay2018

5A - The suggestion to encourage in all the tables of the world the use of the combat name, aka, nick name, alias, dit or nom de guerre for each Brother, which must be adopted from the moment in that he is given a role/flag Nr. when he is engaged as a Brother.

5B - As a rule within our Brotherhood and in order to know the number of Brothers in the world and its rotation, the ACN is requested to approve that all the Brotherhoods of List A must send to Secoin a list of their naos/tables with the total of the crew that compose it, only in number, to June 30 and December 30 of each year. These lists must be sent before July 30 and before January 30 of each year.

5C - Considering the almost null communication and in others very little, the following was approved by the ACN:

-It is suggested to transfer to LIST C the tables of South Africa, Angola, Spain and Hungary, if for the next bulletins TTP93, TTP94 and TTP95 we do not receive any valid information regarding their existence, such as being developed, naos that form the BOC, role of each ship with number of Brothers of each, email of each brother, last date of election of Captain, etc.  
Final term equal to the last TTP : December 15, 2018.  
-It is suggested to transfer to LIST D to the tables of China, Greece, Haiti and Venezuela, if for the next bulletins TTP93, TTP94 and TTP95 we do not receive any valid information regarding their

existence, such as being developed, naos that form it, role of each ship with number of Brothers of each, email of each brother, date of last election of Captain, etc.

Final term equal to the last TTP : December 15, 2018.

-The tables of Brazil, Netherlands, Norway and Switzerland have very low communication with Secoin and/or participation in the TTP, so it is suggested full participation in the next three bulletins TTP93, TTP94 TTP95 or will be transfer to LIST B.  
Final term equal to the last TTP : December 15, 2018.

5D - In order to ensure a good participation of the Tables in The Tortuga Post newsletter, the following was approved:

All Brotherhood or International Table included in List A must send their publications to the TTP at least once (1) a year.

5E- For further clarification to the Rules of the ACN ("From the Assembly of National Captains"), approved in Zaf de Portsmouth 2002, some words and/or points have been incorporated which were approved, the Act being as follows:

### From the National Captains Assembly (ACN)

01. The ACN is the Supreme Authority of the Brotherhood of the Coast. She meets every four years under the guidance of the World Zafarrancho and exceptionally before other manifestations.

02. The ACN is composed of the National Captains and in case of an impediment, by duly accredited Emissaries. Each Captain can be assisted by a Brother of his choice, preferably his Vigía Internacional. Only Captains or Emissaries have the right to speak and vote during meetings.

03. Each NC of the Active International Brotherhoods / Tables indicated in List A has the right and obligation to attend each ACN.

04 - The CN that does not attend may appoint a representative named Emissary, who must present an Act or a simple credential signed by the CN that accredits it as such before the ACN.

05 - The Emissary named by the CN as its representative may not be alien to his Brotherhood or International Board, that is, he must be an Official Brother of his Brotherhood or Captain of any of its tables.

06. The Captains of Brotherhoods that still do not satisfy or do not satisfy all the requirements (section B and C of the official list) may attend the meeting as Observers.

07. The ACN will be convened and chaired by the National Captain organizing the respective WorldZaf on a date and month it deems appropriate.

08. The Agenda for the Day will be prepared by the President with the cooperation of SECOIN.

09. SECOIN participates in the Assembly with voice but without vote. He will assume the secretariat of the meeting.

10. The topics to be discussed in said Assembly will be presented by each CN to Brother Secoin at least one month in advance. If there is nothing, the President must present the issues that he considers pertinent.

11. The ACN may validly deliberate with the CN and/or Emissaries present at the Assembly.

12. Each Brotherhood represented has only one vote.

13. Decisions will be adopted if possible by consensus, if not by a simple majority vote.

15. The powers of the ACN are :

- Ensure unity and respect for doctrine and tradition.
- Develop the Confraternity.
- Decide the recognition or admission of new National Fraternities.
- Take all measures in case of serious problems that compromise the Brotherhood as a whole, without interfering in the interior of each National Brotherhood.
- Choose SECOIN for the next voyage.

Zaf 2002\_rules original en francés Portsmouth, June 2002 (Original text in French)  
Zaf2018\_added and modified Montevideo, April 2018 (text in Spanish). Form 02-2018 Agreements WZU

--- 0 ---

5F - To resolve a point related to the domain of the site "secoin.org" and according to the Secoin Report, the ACN approved :

Maintain domain of the site "secoin.org". The necessary steps are requested to transfer passwords to the current Secoin team.

5G - The table of Uruguay requests the creation of a card as a member of the table to which a Brother belongs.

Due to the complexity for its preparation, time to make and cost involved it was agreed to make a plaque with the logo of the Brotherhood, name of table/nao, name of the Brother, combat name and role Nr. (flag).



Measurements aprox :  
8.5 x 5.5 cmts

On the back it has a strong magnet that separates and is placed inside the pocket of the jacket.  
Each Brotherhood will have a design that suits you best, the important thing is that you go with all the indicated data.

5H - USA: The CN of USA Hno Cruz, suggested that International and National Zafs be cheaper and easier to access all the Brothers of the world.

In order to avoid misunderstandings and facilitate the management of those registered and paid, it is suggested that the WZaf Organizers handle these lists directly only with the Brotherhood interested in attending, the CN should choose the person in charge of this task that could be the VI or Treasurer / Commissioner or both.

5i - ITALY: Brother Lucchese, CN of the Brotherhood of Italy, makes us see that the aging of the Brotherhood is a real problem and suggests creating programs in each Brotherhood to encourage the entry of younger people. It also suggests the INCENTIVATE the relations between all the Naos, through meetings by sea and land, but also through the web.

5J. THE BAHAMAS: Brother "The Swede", CN of this table, indicates to us the imperative need for each Brotherhood to send the Brother Editor of the TTP bulletin the complete Activities program of each year of his Brotherhood so that each Brother can manage his time and resources to assist those who suits him.

POINT 6. Election of new headquarters for the next World Zafarrancho.

The CapNac of the US Brotherhood, Brother CRUZ aka Scott Ripley, has offered the city of TEXAS for the next World Zaf 2022 which was unanimously approved for the Assembly.

POINT 7. Election of new Secoin for the period 2018 - 2020. The re-election of the current Secoin Tiburón Blanco "(TBC) aka Mario Cerpa was approved for a new period, proposed by Chile and supported by the President of the Assembly Brother Manguieras, with the unanimous approval of the CN and Emissaries Assistants.

POINT 8. Insert in the text.

POINT 9. Conclusions of the President of the CAN.

*"Today I am very happy with the Assembly that we held, with the decisions adopted and with the affection for the brotherhood that was shared in the hall.*

*At all times the Captains look for the way in which in the next WorldZaf and Assemblies of Captains, all the Brotherhoods are represented, thus we have more number in the agreements taken.*

*At the time of voting to lower Brotherhoods, the fraternity was maintained and ample time was given for all to make known their whereabouts, so none should lose the category.*

*Our Brother Secoin Mario TBC Cerpa is doing a great job, ordering the brotherhood and keeping the updated role as much as possible, so that his tenure as Secoin was extended by one more appointment.*

*We have chosen a new headquarters for the next World Zafarrancho and HOUSTON 2022 awaits us.*

*On my behalf and the Brotherhood of the Coast of Uruguay, thank you for your visit to our Naos, Departments and cities, we have worked hard but we are very happy to make you feel our affection for the Brother who visits us. We hope that in your name, invite your Brothers from your countries to visit us and know the affection we feel for our Brotherhood.*

*For me this was a great experience where I learned a lot, both presiding over the Assembly of National Captains and the various actions that we developed.*

*Strong hug full of sea and until the next landfall.*

OOORZAA !!!

MANGUEIRA  
CAPITAN NACIONAL URUGUAY "

  
Manguiera  
Presidente Asamblea

  
TBC  
Secretario Asamblea

(Español)  
**Asamblea Nacional de Capitanes  
ZafUruguay2018**

**Lista de Capitanes y Emisarios Asistentes a Asamblea,  
11 mesas de 24:**

**A.**

**Argentina (1953, 1976)**

**Emisario :** Rafael Alberto Maniotti "Rafa"  
**Acreditó poder :** Sí

**Australia (1960)**

**CN:** Michael Mekhitarian  
**VI:** Colin Tickell

**Bahamas (1999)**

**CN:** Per Save, "The Swede"

**Bélgica (1955)**

**Emisario :** Francois Erpicum  
**Acreditó poder :** Sí

**Chile (1951)**

**CN:** Julio Alveal Flores "Abolengo"  
**VI:** René Olhaberry "Euzkaro"

**Estados Unidos (1959)**

**CN:** Scott Ripley "Cruz"

**Francia (1963)**

**GF :** Michel Graveleau "Bou de Dent"

**Italia (1953)**

**GC:** Vittorio Lucchese

**New Zealand (2001)**

**CN:** Jim Bettridge "Le jaunty"

**Suiza (1976)**

**CN:** Cesare Lucini "Papillón"

**Uruguay (1957)**

**CN:** Gonzalo Trias Pose "Mangueira"  
**VI:** Freddy Pérez Ramos "Freddy Krueger"

**INVITADOS :**

Hermano BRISEGALETS alias Bernard Lefevre WebMaster y BocList

Hermano AJUT alias Bernard Couvercelle Editor en francés de The Tortuga Post

SECRETARIO : Hermano TBC alias Mario Cerpa, Secoin y Coordinador de TTP

**Hermandades SIN representación :**

**A.**

**Africa del Sur (1997)**

**Alemania (1977)**

**Angola (1968, 1995, 2007)**

**Brasil (1984, 1990, 1995)**

**Channel Islands (2008) España (1955,**

**1994) España (1955,1994)**

**Gran Bretaña (1952, 1978)**

**Hungría (1998)**

**Irlanda (1987)**

**Netherlands (1999)**

**Noruega (1995)**

**Polonia (1966)**

**Portugal (1965, 1988)**

**B.**

**Cuba (2017)**

**C.**

**China (2007)**

**Grecia (1985)**

**Haití (1988, 1999)\***

**Venezuela (1984)\***

(form 01-2018 WZU)



## 9° ZAFARRANCHO MUNDIAL URUGUAY 2018

### Orden del Día de la Asamblea de Capitanes Nacionales

1 - Apertura de la Asamblea de Capitanes Nacionales, por parte del Capitán Nacional de Uruguay, Hermano Gonzalo Manguera Trias, Presidente de la Asamblea de Capitanes Nacionales.

2 - Lectura del Octálogo.

3 - Informe de SECOIN, Hermano Tiburón Blanco (TBC) alias Mario Cerpa, de sus 4 años de actividad. Discusión.

4 - Mesa redonda.

- Informe de las Hermandades Nacionales
- Decisión en el caso de Hermandades cuyo paradero se desconoce o nuevas que tienen graves dificultades.

5 - Proposiciones presentadas por las Hermandades.

6 - Próximo Zafarrancho Mundial (2022).

7 - Nombramiento del nuevo SECOIN período 2020-2024.

8 - Varios.

9 - Conclusiones del Presidente de la Asamblea de CN.

**PUNTO 1.** Hubo un breve discurso por el Capitán Nacional de la Hermandad de Uruguay, en su calidad de Presidente de la Asamblea, dando la Bienvenida a todos los CN y Emisarios de los 11 países. Finalizó con un gran Ooorzaa !!

**PUNTO 2.** Como corresponde en todo zafarrancho, el Hermano Abolengo, aka Julio Alveal, CN de la Hermandad de Chile, dio lectura a nuestro Octálogo, escrito por el Hermano de Chile en el ME, Hermano "Simbad" aka Salvador Reyes Figueroa.

Antes de comenzar la reunión, a petición del Presidente de la Asamblea, se pidió a los presentes CN y Emisarios se votara para que esta reunión tuviera carácter resolutoria y así se aprobó por unanimidad.

#### **PUNTO 3. Informe de SECOIN período 2014 – 2018**

*" Valerosos Capitanes Nacionales presentes en esta Asamblea, Hermanos de la Costa todos...*

*Mucha agua ha pasado bajo la quilla desde aquella primera Asamblea de Capitanes de Naos en Chile del CN Blood alias Peter Wadsworth en que fui nominado candidato a Secoin por la mayoría de las 37 naos de mi país. En Septiembre de 2014, durante la Asamblea de Capitanes Nacionales celebrada en Francia fui nombrado oficialmente Secoin por el período 2016 – 2020. Los dos primeros años anteriores fui sometido a un exhaustivo aprendizaje y riguroso comportamiento por parte de mis superiores en estas hermosas tareas, los Hermanos Tony Olmer y Jacques Rial, ambos de gran experiencia en la Hermandad y con quienes me sentí muy a gusto durante dicho período de enseñanza.*

*En Septiembre de 2015, el Hermano Son Excellence Rial decidió entregarme, con la aprobación del Hermano Secoin Tony Olmer, una serie de documentación importante en la Cofradía para que yo continuara con la responsabilidad de su actualización lo que hasta la fecha he cumplido a cabalidad, última actualización entregada a todos los CN fue el 18 de Marzo recién pasado. Estamos hablando de la siguiente documentación :*

- 1- del Directorio,
- 2- de las Naos a nivel mundial,
- 3- de las Banderas y Sellos,
- 4- del título GHM que entrega Chile a nivel mundial, y
- 5- del título For Merit que entrega USA a nivel mundial.

*Respecto del DIRECTORIO y para un mejor entendimiento que veremos más adelante, me he permitido agregar sólo como títulos las Listas C y D, el contenido sigue igual, quedando todas ordenadas como sigue :*

**Lista A :** Mesas Activas (Hermandades, más de 1 mesa; Mesa Internacional, una única mesa)

**Lista B :** Mesa en formación y que todavía no cumple requisitos.

**Lista C :** Mesa que ya no cumple requisitos y se encuentra al garete o en la bruma.

**Lista D :** Hermandades Desaparecidas.

*Solo como un necesario recordatorio menciono Requisitos y Conceptos relacionados:*

**Requisitos que se solicitan para formar en Lista A según acuerdos en Zaf Buenos Aires año 2006 :**

*-Mantener un número de 7 (siete) ó más Hermanos en la mesa.*

*-Demostrar el sostener reuniones regulares.*

*-Haber cumplido 2 años de observancia bajo la responsabilidad de la Hermandad que propició esta nueva mesa.*

#### **Algunos conceptos:**

**Nao Activa,** es aquella que se encuentra a flote, desarrolla sus actividades normalmente, navega sin problemas y cumple con informar a Secoin de sus acciones y obligaciones dentro de nuestra cofradía.

**Nao Varada,** es la Nao que estando navegando en su país, sus Hermanos no dan señales de trabajo y su oficialidad no cumple con sus obligaciones de informar a esta Secretaría.

*También en Septiembre de 2015, durante mi aprendizaje, me fue entregada la responsabilidad total del boletín The Tortuga Post, una gran responsabilidad que demanda muchísimo tiempo el obtener la información de parte de las mesas, su preparación y edición final. La primera edición de mi responsabilidad fue el TTP Nr. 81 de Septiembre 2015 y el mes pasado se editó el TTP Nr. 92. Estos boletines a los que siempre he considerado documentos históricos de nuestra Cofradía son preparados por un gran equipo editor a quienes doy las gracias por su prontitud en responder las diversas consultas y traducciones solicitadas. Ellos son los Hermanos Tony Olmer de USA, Maurizio Piantoni de Italia, Bernard*

Couvercelle de Francia y Héctor Andrade de Chile. No debo olvidar la gran ayuda brindada en estos menesteres por el Hermano Jacques Rial de Suiza, René Ohlaberry y Renato De Lucca (ME), ambos de Chile.

El 01 de Septiembre de 2016 (ver TTP 85), oficialmente se me entregó el título de Secoin, lo que conlleva una gran tarea que cumpla con mucha responsabilidad, respeto, perseverancia, cariño, lealtad y humildad, dando una gran importancia a los preceptos promulgados en nuestro Octálogo, obligación primaria para cualquier Hermano de la Costa y que todas las Hermandades del mundo juraron aceptar y respetar durante el 1er WZAF de Nueva York en Julio de 1986 ante la presencia del último fundador con vida el Hermano Dr. Miguel Romero.

**“ En nuestra comunidad espiritual, quien no acepta ni cumple estos mandamientos debe alejarse de nuestra Hermandad ”.**

**The Tortuga Post :** Este boletín es una excelente herramienta para mantenernos unidos, para conocer nuestras inquietudes, como Hermandades y como tripulantes, es un gran medio para que las diferentes mesas den a conocer sus asaltos a otras caletas, a otros lugares, a otros países. Queremos que a toda la tripulación de nuestra Cofradía Mundial le llegue a sus computadores un ejemplar de estos TTP. Ésa fue la idea propuesta por el Hermano Brisegalets en la ACN en Zafrance2014 al solicitar a las Hermandades el envío anual de sus roles/rosters con alguna información adicional, lo que mínimamente se ha cumplido y en forma irregular. Si estos roles se encontraran al día, no sería difícil enviarlos, incluso cada tres meses. Hay Hermandades que aún no nos han hecho llegar sus listados (rosters).

Además del beneficio anterior, necesitamos saber cuántos somos en el mundo. Toda Institución conocida sabe cuántos miembros la conforman y nosotros no? Porqué no podemos lograrlo si contamos con la tecnología Internet, que nos llega rápido a nuestros computadores, a nuestros celulares? Esto es porque no todas las Hermandades tienen un control completo de sus mesas en cuanto a su tripulación. Esto me motivó para crear un formulario a llenar por cada Hermandad, pero tampoco hemos cumplido, lo que confirma aún más lo dicho anteriormente. Hasta hoy 14 de Abril este formulario aún no ha sido contestado por 10 de las 24 mesas existentes. ¡¡ ...pero Insistiremos hasta lograr nuestro propósito !!

**Como Norma dentro de nuestra Cofradía se solicita a la ACN aprobar que todas las Hermandades de la Lista A deberán enviar al Secoin una lista de sus naos/mesas con el total de la tripulación que la componen, sólo en número, al 30 de Junio y 30 de Diciembre de cada año. Estas listas deberán enviarse antes del 30 de Julio y antes del 30 de Enero de cada año.**

En esta gran Cadena que es nuestra Hermandad hay eslabones oxidados que hay que remover y por favor seamos estrictos en esto. Nuestro boletín, que es una gran herramienta que nos une, también nos permite conocer qué mesas han estado o no en contacto con nosotros en los últimos años. Sólo veamos el cuadro Excel preparado para estos efectos donde en los últimos 13 boletines, desde el Nr 79 al 92, las celdas en negro indican cero cooperación; si solo tomamos en cuenta los últimos 5 boletines vemos que es prácticamente lo mismo, donde las mesas SIN contacto con Secoin, o sea, con la Secretaria Coordinadora de nuestra Hermandad, son **Africa del Sur, Angola, España y Hungría**, por lo que sugiero traspasar a **LISTA C**, junto a **China, Grecia, Haití y Venezuela**. Si para el próximo TTP93, Junio 2018, no recibimos ninguna información valedera en cuanto a la existencia de estas mesas, como ser naos que la

forman, rol de cada nao indicando cantidad de Hermanos de cada nao, email, última elección de Capitán, etc. bajarán automáticamente a **LISTA D**.

Las mesas de **Brasil, Netherlands, Noruega y Suiza**, que se encuentran en lista A, tienen muy baja comunicación con Secoin y/o participación en el TTP, por lo que se sugiere completa participación en los próximos tres boletines o se solicitará su traslado a **Lista B**.

Como norma futura se solicita a la ACN aprobar que toda Hermandad o Mesa Internacional de Lista A debe enviar sus publicaciones al TTP por lo menos dos veces al año.

	2015	2015	2015	2015	2016	2016	2016	2016	2016	2017	2017	2017	2017	2018	2018	A	B
	TTP89	TTP90	TTP91	TTP92	TTP93	TTP94	TTP95	TTP96	TTP97	TTP98	TTP99	TTP00	TTP01	TTP02	TTP03	TTP	TTP
Africa del Sur (1997)																0	0
Albania (1977)																7	2
Angola (1968, 1969, 2007)																1	0
Argentina (1965, 1976)																7	4
Australia (1966)																5	2
Bahamas (1995)																3	2
Bélgica (1966)																7	3
Brasil (1964, 1996, 1995)																1	1
Chad (1991)																12	5
Chad (1991)																4	4
China (2007)																12	5
Colombia (1995, 1996)																0	0
Costa Rica (1995)																10	5
Francia (1967)																8	5
Grecia (1965)																9	4
Gran Bretaña (1957, 1976)																2	0
Hungría (1996)																2	0
Irlanda (1987)																8	3
Italia (1955)																5	2
Netherlands (1995)																2	1
New Zealand (2008)																3	2
Noruega (1995)																3	1
Polonia (1964)																12	4
Portugal (1965, 1986)																6	4
Italia (1976)																1	1
Empire (1977)																6	2
China (2007)																	
Costa Rica (1995)																	
Haití (1968, 1995)																	
Venezuela (1964)																	
Cuba (1955-66)																	

Continuando con el boletín The Tortuga Post podemos decir que hemos tratado de que sus páginas estén con más colorido, más fotos, más dibujos y más experiencias personales para que nos conozcamos aún más. Hemos estado insertando información relacionada con los orígenes de nuestra Hermandad, de sus fundadores, algunas anécdotas y habilidades de algunos Hermanos. Recordemos además que nuestra Hermandad también envejece como toda Institución y a nuestros viejos lobos de mar, quienes se encuentran en sus guaridas reposando o cuidándose de alguna enfermedad, debemos atenderlos, entregarles entretenimiento y mantenerlos informados.

Este boletín es de todos nosotros y estamos llanos a aceptar algunos artículos de interés personal que nos envíen los Hermanos y que sea n de su propia autoría y/o relacionados con nuestros temas.

**Viudas Eméritas:** Hemos traspasado la inquietud a las Hermandades de mantener en nuestras filas a las viudas, que así lo deseen, de nuestros corsarios que en vida han participado activamente en nuestro juego. Muchas Hermandades así lo entendieron y han actuado como se sugiere, entendiéndolo que no es una exigencia sino una acción de buena voluntad. Se recuerda la solicitud de crear un rol con sus datos principales en cada nao.

**Mesa Internacional de La Habana en Cuba :** Se autorizó en Zafrance2014 a la Hermandad de Chile de formar una mesa en Cuba, según deseo también del Director del Club de Yates Hemingway de ese país José Manuel Díaz Escrich. Un gran piquete de Hermanos y cautivas de Chile y Uruguay guiados por el CN de Chile Hermano Mac Giver alias Luis Alberto Pellegrini visitaron Cuba y oficialmente dieron por formada la mesa de Cuba según Acta de fecha 30 de Mayo de 2016 (ver TTP 86 Dic 2016) la que quedó integrada por una tripulación de 12 Hermanos más su Capitán Hermano Escrich. Actualmente la mesa de Cuba se encuentra en lista B esperando el tiempo y requisitos para integrar lista Activa "A".

**Nao en Panamá :** Durante la travesía hacia Cuba, en Mayo de 2016, el piquete de Hermanos recaló en Panamá con instrucciones precisas del CN de Chile Hermano Mac Giver de crear una Balsa en esa ciudad y así se hizo. En Mayo de 2017 ya esta Balsa está un poco más crecida, el Condestable Nacional de Chile Hermano Toñoópaló entregó más información, dio mayores instrucciones y estamos esperando resultados. Hoy se encuentra navegando solita con el apoyo de la Nao Valparaíso, elegida como su nao formadora y de su ex Patrón, el Hermano Pulpo, que regresó a Valparaíso. Ya en unos meses más estará en nuestros anales transformada en Nao y en Lista B esperando su comportamiento por dos años.

**Diccionario de la Costa :** Es un deseo no cumplido de la Secretaría anterior y que en la nuestra pretendemos hacerla realidad y es la de actualizar la última versión publicada en inglés, para luego traducirla a los otros tres idiomas lo que demandará una gran misión para nuestros Editores. Recordemos que la primera versión, escrita en español, este año cumple nada menos que 20 años. Esperamos poder cumplir con la ayuda de todos Uds., especialmente de aquellos viejos lobos de mar que aún mantienen en sus mentes recuerdos de algunos hechos y de aquellos Hermanos que ya han partido. Es un tema largo, delicado y de gran esfuerzo, pero saldremos adelante, solo necesitamos la voluntad y cariño de Uds.

**Páginas web :** El sitio en la web "**brotherofthecoast.org**" es el sitio oficial de nuestra Hermandad y debe estar permanentemente actualizado para mantener bien informados a nuestros hermanos. La responsabilidad directa es del Hermano Brisegelets alias Bernard Lefevre a quien en algún momento deberemos escuchar y él es quien tiene las claves y/o el contacto con la empresa "all-in-web" quienes ingresan la info a la página. Hay varios archivos que debemos actualizar, otros que modificar y otros que eliminar, situación que veremos con el Hermano Lefevre en esta oportunidad, "en vivo y en directo".

Hay que continuar con la actualización del BocList y para esto es básico que las 168 naos en el mundo que componen nuestra cofradía respondan a nuestras solicitudes. El ingreso a esta página se logra con una clave entregada a cada Hermano gracias al ingreso del email personal a este sitio y así debe continuar.

El sitio "**Secoin.org**" no está en uso, pero sí está en manos de nuestra Hermandad gracias a la decisión oportuna del Hermano Tony Olmer. Este sitio se encuentra inscrito a nombre del Hermano en el ME Jacques Rech quien nombró como Administrador al hermano Jacques Rial. Este sitio a lo mejor podría en algún momento sernos útil.

(Nota de Tony Olmer. "El sitio web y el nombre de dominio está nombre del hermano en el ME Jacques Rech quien nombró a Jacques Rial como Administrador. Dado que tengo todas las contraseñas, podría transferir el sitio a otros. Todavía estoy pagando a Oxito, la empresa de alojamiento, para mantener el sitio. El nombre de dominio es otra historia, ya que está registrado en la empresa australiana Melbourne, de la que nada tengo. Jacques Rial recibe la factura por mantener el registro del nombre".)

*Se sugiere que la propiedad de este sitio quede a nombre de varios Hermanos activos para continuar con la propiedad por varios años en caso de que alguien zarpe al ME antes de tiempo. Se sugiere quede a nombre del Secoin, su Lugarteniente y Editores del TTP vigentes.*

Ahora, en forma muy personal y considerando a que toda la documentación de Secoin puede ser ingresada a la página web oficial "**brotherofthecoast.org**" sin problemas, estimo que no es necesario usar el sitio "**Secoin.org**". Si se renueva sería solo para que nadie lo use. Para otros, ajenos a SECOIN, este nombre nada significa.

*Para resolver puntos anteriores se solicita a la ACN apruebe o no los siguientes planteamientos :*

**A - Se mantiene el dominio de "secoin.org"**

**B - No se renueva el dominio de "secoin.org"**

**Contactos :** Hemos mantenido un fluido contacto vía email con la gran mayoría de los CN, VI y EN de las Hermandades, hay en el aire cientos de mensajes fraternos, llenos de amistad y palabras de apoyo a nuestra labor como Secretaría y eso nos deja muy satisfechos. Nuestras muchas horas diarias de constante trabajo no han sido en vano en bien de nuestra comunidad y estamos muy contentos por lograr hasta aquí los objetivos demandados.

**Apreciación general :** Desde lo alto y a través de las fotos y textos publicados nos damos cuenta de que existe felizmente una gran amistad dentro de la Hermandad mundial y así ha sido siempre. Hay Mesas muy entusiastas y otras no tanto, otras han tenido casi nula cooperación, nada hemos sabido de ellas a pesar de nuestra insistencia, se encuentran en la bruma o "al garete".

Cada Mesa vive a full time la fraternidad al interior de su seno, también la comparten con otras, pero nos falta mejorar nuestro comportamiento como Institución, algunos eslabones de la cadena se han oxidado, falta voluntad para responder a nuestras inquietudes, falta más comunicación, más energía, dar mayor importancia a nuestra cofradía, a crecer más hacia el interior y no hacia afuera, podemos ser menos y mejores. Esto lo hemos dicho siempre, hemos sido repetitivos y hasta pedantes, pero como Hermano de la Costa es lo que siento.

Seguiremos trabajando siempre por el engrandecimiento de nuestra comunidad.

Deseo mucho éxito en las conversaciones en nuestra Asamblea, una gran fraternidad en lo que resta de este gran encuentro y muchas orzas durante el zafarrancho.

¡¡ OORZAAA !!

Tiburón Blanco Cerpa  
aka Mario Cerpa  
Secoin "

ACN WZafUruguay2018 Original en español

## Acuerdos tomados en la ACN durante WZUruguay2018

**5A - Se aprueba la sugerencia de incentivar en todas las mesas del mundo el uso del nombre de combate, aka, nick name, alias, dit, para cada Hermano, el que debe ser adoptado desde el momento en que se le otorga un Nr. de rol/flag al ser enganchado como Hermano.**

**5B - Como Norma dentro de nuestra Cofradía y con el fin de conocer la cantidad de Hermanos en el mundo y su rotación se solicita a la ACN aprobar que todas las Hermandades de la Lista A**

*deberán enviar al Secoin una lista de sus naos/mesas con el total de la tripulación que la componen, sólo en número, al 30 de Junio y 30 de Diciembre de cada año. Estas listas deberán enviarse antes del 30 de Julio y antes del 30 de Enero de cada año.*

**5C - Considerando la casi nula comunicación y en otras muy poca, se aprobó por la ACN lo siguiente :**

-Se sugiere traspasar a LISTA C a las mesas de Africa del Sur, Angola, España y Hungría, si para los próximos boletines TTP93, TTP94 ó TTP95 no recibimos ninguna información valedera en cuanto a su existencia, como ser zafarranchos desarrollados, naos que la forman, rol de cada nao con cantidad de Hermanos de cada una, email de cada hermano última elección de Capitán, etc.  
Plazo final igual al último TTP : Diciembre 15, 2018.

-Se sugiere traspasar a LISTA D a las mesas de China, Grecia, Haití y Venezuela, si para los próximos boletines TTP93, TTP94 ó TTP95 no recibimos ninguna información valedera en cuanto a su existencia, como ser zafarranchos desarrollados, naos que la forman, rol de cada nao con cantidad de Hermanos de cada una, email de cada hermano última elección de Capitán, etc.  
Plazo final igual al último TTP : Diciembre 15, 2018.

-Las mesas de Brasil, Nederlands y Noruega, tienen muy baja comunicación con Secoin y/o participación en el TTP, por lo que se sugiere completa participación en los próximos tres boletines TTP93, TTP94 ó TTP95, ó se solicitará su traslado a LISTA B.  
Plazo final igual al último TTP : Diciembre 15, 2018.

**5D - Con el fin de asegurar una buena participación de las Mesas en el boletín The Tortuga Post, se aprobó lo siguiente :**

Toda Hermandad o Mesa Internacional de Lista A debe enviar sus publicaciones al TTP por lo menos una (1) vez al año.

**5E - Para mayor aclaración a las Reglas de la ACN (“De la Asamblea de Capitanes Nacionales”), aprobadas en Zaf de Portsmouth 2002, se han incorporado algunas palabras y/o puntos los que fueron aprobados quedando esta Acta como sigue :**

### **De la Asamblea de Capitanes Nacionales (ACN)**

01. La ACN es la Autoridad Suprema de la Hermandad de la Costa. Ella se reúne cada cuatro años al alero de los Zafarranchos Mundiales y excepcionalmente ante otras manifestaciones.

02. La ACN está compuesta por los Capitanes Nacionales y en caso de un impedimento, por Emisarios debidamente acreditados. Cada Capitán puede ser asistido por un Hermano a su elección, preferentemente su Vigía Internacional. Sólo los Capitanes o Emisarios tienen derecho a voz y voto durante las reuniones.

03. Cada CN de las Hermandades/Mesas Internacionales Activas indicadas en Lista A tiene el derecho y la obligación de asistir a cada ACN.

04. El CN que no asista podrá nombrar a un representante que se llamará Emisario, quien deberá presentar un Acta o una credencial simple firmada por el CN que lo acredite como tal ante la ACN.

05. El Emisario nombrado por el CN como su representante no podrá ser ajeno a su Hermandad ó Mesa Internacional, es decir, deberá ser un Hermano Oficial de su Hermandad o Capitán de alguna de sus mesas.

06. Los Capitanes de Hermandades que todavía no satisfacen o no satisfacen más todos los requisitos (sección B y C de la lista oficial) podrán asistir a la reunión a título de observadores.

07. La ACN será convocada y presidida por el Capitán Nacional organizador del

Zafarrancho Mundial respectivo en fecha y mes que él estime conveniente.

08. La Agenda del Día será preparada por el presidente con la cooperación de SECOIN.

09. El SECOIN participa en la Asamblea con voz pero sin voto. Él asumirá la secretaría de la reunión.

10. Los temas a tratar en dicha Asamblea serán presentados por cada CN al Hermano Secoin por lo menos con un mes de anticipación. Si nada hubiera, el Presidente deberá exponer los temas que considere pertinentes.

11. La ACN podrá deliberar válidamente con los CN y/o Emisarios presentes en la Asamblea.

12. Cada Hermandad representada dispone de un solo voto.

13. Las decisiones serán adoptadas si es posible por consenso, si no, por la mayoría simple de votos.

14. Las atribuciones de la ACN son :

- Velar por la unidad y el respeto de la doctrina y tradición.
- Desarrollar la Confraternidad.
- Decidir el reconocimiento o admisión de nuevas Hermandades Nacionales.
- Tomar todas las medidas en caso de problemas graves que comprometan a la Hermandad en su conjunto, sin inmiscuirse en el interior de cada Hermandad Nacional
- Elegir SECOIN para la próxima singladura.

Zaf 2002\_rules Portsmouth, Junio de 2002 (Texto original en Francés) – Montevideo, Abril 2018 modificadas (texto en español) Form 02-2018 WZU

--- 0 ---

**5F - Para resolver punto relacionado con el dominio del sitio “secoin.org” y según el Informe del Secoin, la ACN aprobó :**  
Mantener el dominio del sitio “ secoin.org “. Se solicita las gestiones necesarias para

traspasar contraseñas y/o claves al equipo Secoin vigente.

**5G - La mesa de Uruguay solicita la creación de un carnet como miembro de la mesa a la que un Hermano pertenece.**

Debido a la complejidad para su confección, tiempo en confeccionar y costo involucrado se acordó la confección de una placa con el logo de la Hermandad, nombre de mesa/nao, nombre del Hermano, nombre de combate y Nr de rol (flag).



Al reverso tiene un imán fuerte que se separa y se coloca al interior del bolsillo de la chaqueta. Cada Hermandad tendrá un diseño que más le acomoda, lo importante es que vaya con todos los datos indicados.

**5H - USA :** El CN de USA Hno Cruz, sugirió que los Zafarranchos Internacionales y Nacionales sean más baratos y de más fácil acceso a todos los Hermanos del mundo. Con el fin de evitar malos entendidos y facilitar el manejo de los inscritos y pagados se sugiere que los Organizadores del WZaf manejen estas listas directamente solo con la Hermandad interesada en asistir, el CN deberá elegir a la persona a cargo de esta labor que podría ser el VI ó Comisario +o ambos.

**5i - Italia :** El Hermano Lucchese, CN de la Hermandad de Italia, nos hace ver que el envejecimiento de la Hermandad es un problema real y sugiere crear programas en cada Hermandad para incentivar el ingreso de personas más jóvenes. También sugiere el INCENTIVAR las relaciones entre todas las Naos, a través de



reuniones por mar y tierra, pero también a través de la web.

**5J - The Bahamas :** El Hermano “The Swede”, CN de esta mesa, nos indica la necesidad imperiosa de que cada Hermandad haga llegar al Hermano Editor del boletín TTP el programa de Actividades completo de cada año de su Hermandad con el fin de que cada Hermano pueda manejar sus tiempos y recursos para asistir a los que más le acomode.

**PUNTO 6. Elección nueva sede para próximo Zafarrancho Mundial.**

El CapNac de la Hermandad de USA, Hermano CRUZ aka Scott Ripley, con la aprobación del próximo CapNac de esa Hermandad, Hermano BIG DOG aka Don Peterson, han ofrecido la ciudad de TEXAS para el próximo World Zaf 2022 lo que fue aprobado en forma unánime por la Asamblea.

**PUNTO 7. Elección de nuevo Secoin para el período 2018 - 2022.**

Se aprobó la re-elección del actual Secoin Tiburón Blanco” (TBC) aka Mario Cerpa para un nuevo período, propuesto por Chile y apoyado por el Presidente de la Asamblea Hermano Mangueiras, con la aprobación unánime de los CN y Emisarios Asistentes.

**PUNTO 8.** Inserto en el texto.

**PUNTO 9. Conclusiones del Presidente de la ACN.**

*“Hoy estoy muy contento con la Asamblea que mantuvimos, con las decisiones adoptadas y con el cariño por la cofradía que se compartió en la sala.*

*En todo momento los Capitanes buscamos la forma de que en los próximos mundiales y Asambleas de Capitanes, estén todas las Cofradías representadas, así tenemos mayor número en los acuerdos tomados.*

*Al momento de votar para bajar Hermandades se mantuvo la fraternidad y se dio un plazo amplio para que todas den a conocer de su paradero, de esta manera ninguna deberá perder la categoría.*

*El Secoin Internacional TBC está haciendo un gran trabajo, ordenando la cofradía y manteniendo el rol actualizado lo más posible, por tal motivo se extendió por una singladura más su nombramiento.*

*Hemos elegido una nueva sede para el próximo Zafarrancho Mundial y HOUSTON 2022 nos espera.*

*De mi parte y de la Hermandad de la Costa de Uruguay, agradecerles su visita a nuestras Naos, Departamentos y ciudades, hemos trabajado mucho pero estamos muy contento de hacerles sentir nuestro cariño por el Hermano que nos visita.*

*Esperamos que en su nombre, inviten a sus Hermanos de sus países a visitarnos y conozcan el cariño que sentimos por nuestra Cofradía.*

*Para mi esta fue una gran experiencia donde aprendí mucho, tanto presidiendo la Asamblea de Capitanes Nacionales como los distintos zafarranchos que desarrollamos.*

*Fuerte abrazo pleno de mar y hasta la próxima recalada.*

*Orza !!*

**MANGUEIRA**  
**CAPITAN NACIONAL URUGUAY ”**

*Mangueira* 

**Presidente Asamblea**

*TBC*

**Secretario Asamblea**

**(Français)**  
**Assemblée Nationale des Capitaines**  
**ZafUruguay2018**

**Liste des Capitaines et des Émissaires à l'Assemblée,**  
**11 tables de 24 :**

**A.**

**Argentina (1953, 1976)**  
**Emisario :** Rafael Alberto Manioti "Rafa"  
**Acreditó poder :** Sí

**Australia (1960)**  
**CN:** Michael Mekhitarian  
**VI:** Colin Tickell

**Bahamas (1999)**  
**CN:** Per Save, "The Swede"

**Bélgica (1955)**  
**Emisario :** Francois Ercicum  
**Acreditó poder :** Sí

**Chile (1951)**  
**CN:** Julio Alveal Flores "Abolengo"  
**VI:** René Olhaberry "Euzkaro"

**Estados Unidos (1959)**  
**CN:** Scott Ripley "Cruz"

**Francia (1963)**  
**GF :** Michel Graveleau "Bou de Dent"

**Italia (1953)**  
**GC:** Vittorio Lucchese

**New Zealand (2001)**  
**CN:** Jim Bettridge "Le jaunty"

**Suiza (1976)**  
**CN:** Cesare Lucini "Papillón"

**Uruguay (1957)**  
**CN:** Gonzalo Trias Pose "Mangueira"  
**VI:** Freddy Pérez Ramos "Freddy Krueger"

**INVITÉS:**

Frère BRISEGALETS dit Bernard Lefevre  
WebMaster et BocList manager

Frère AJUT dit Bernard Couvercelle  
Rédacteur en français de The Tortuga Post

Brother TBC dit Mario Cerpa  
Secoin et dernier Coordinateur de TTP

**CONFRERIES SANS REPRESENTATION:**

**A.**

**Africa del Sur (1997)**  
**Alemania (1977)**  
**Angola (1968, 1995, 2007)**  
**Brasil (1984, 1990, 1995)**  
**Channel Islands (2008) España (1955, 1994) España (1955, 1994)**  
**Gran Bretaña (1952, 1978)**  
**Hungría (1998)**  
**Irlanda (1987)**  
**Netherlands (1999)**  
**Noruega (1995)**  
**Polonia (1966)**  
**Portugal (1965, 1988)**

**B.**

**Cuba (2017)**

**C.**

**China (2007)**  
**Grecia (1985)**  
**Haití (1988, 1999)\***  
**Venezuela (1984)\***

(Form 01-2018 WZU)

## 9ème ZAFARRANCHO MONDIAL URUGUAY 2018

### Ordre du jour de l'Assemblée Nationale des Capitaines

- 1 - Ouverture de l'Assemblée des Capitaines Nationaux par le Capitaine National de l'Uruguay, Frère alias Gonzalo Manguera Trías, Président de l'Assemblée des Capitaines Nationaux.
- 2 - Lecture de l'Octalogue.
- 3 - Rapport du SECOIN, Frère Mario Tiburón Blanco (TBC) Cerpa, de ses 4 années d'activités. Discussion
- 4 - Table ronde :
  - Rapport des Confréries Nationales
  - Décision à prendre pour le cas de Confréries dont on n'a pas d'information ou de nouvelles Tables qui ont de sérieuses difficultés.
- 5 - Propositions présentées par les Confréries :
- 6 - Prochain Zafarrancho Mondial (2022).
- 7 - Nomination du SECOIN pour la nouvelle période 2020 – 2024.
- 8 - Questions diverses
- 9 - Conclusions du Président de l'Assemblée des CN

#### Fin de l'Assemblée

**POINT 1.** Le Capitaine national de la Confrérie de l'Uruguay a prononcé un bref discours, en sa qualité de Président de l'Assemblée, en souhaitant la bienvenue à tous les CN et Émissaires des 11 pays. Il s'est terminé avec un grand Ooorzaa !!

**POINT 2.** Comme il convient dans toutes nos activités, Frère Abolengo, alias Julio Alveal, CN de la Confrérie du Chili, a lu notre Octalogo, écrit par le Frère du Chili dans le ME Hermano "Simbad" alias Salvador Reyes Figueroa,

Avant de commencer la réunion, à la demande du Président de l'Assemblée, les présents CN et Émissaires ont été priés de voter pour que cette réunion ait un caractère de résolution et celle-ci a été approuvée à l'unanimité.

**POINT 3. Rapport du SECOIN pour la période 2014 – 2018**  
**Avant l'Assemblée des Capitaines Nationaux au Zafarrancho Mondial en Uruguay 2018**

« Braves Capitaines Nationaux présents dans cette Assemblée et à tous les Frères de la Côte ...

Beaucoup d'eau est passé sous la quille depuis la première Assemblée des Capitaines de Naos au Chili présidée par le Capitaine National BLOOD aka Peter Wadsworth dans laquelle j'ai été nommé candidat par la plupart des 37 Naos de mon pays pour être le SECOIN. En Septembre 2014, lors de l'Assemblée des Capitaines Nationaux tenue en France j'ai été officiellement nommé SECOIN pour la période 2016 - 2020. Les deux premières années, j'ai été soumis à un apprentissage complet et à une observation rigoureuse de mes supérieurs dans ces belles tâches. Mes supérieurs étaient les Frères Tony Olmer et Jacques Rial, tous deux d'une grande expérience dans la Confrérie et avec lesquels

je me sentais très à l'aise pendant cette période d'apprentissage. En Septembre 2015, SON EXCELLENCE, le Frère Jacques Rial a décidé de se retirer, avec l'approbation du Frère SECOIN Tony Olmer et il m'a été confié la responsabilité de continuer à tenir à jour une série de documents importants pour la Confrérie ce qui aujourd'hui est pleinement respecté. La dernière mise à jour transmise à tous les membres des CN remonte au 18 mars dernier. Nous parlons des documents suivants :

- 1- du Directoire,
- 2- des Confréries et Tables au niveau mondial,
- 3- des Pavillons et des Sceaux,
- 4- du titre GHM que le Chili délivre dans le monde entier, et
- 5- du titre FOR MERIT que les USA attribue dans le monde entier.

En ce qui concerne le DIRECTOIRE et pour une meilleure compréhension que nous verrons plus tard, je me suis permis d'ajouter seulement comme titres les Listes C et D, le contenu reste le même et sont les suivants:

- Liste A: Tables actives (Confréries avec plus d'une table et Table internationale avec une seule Table)  
Liste B: Table en formation et qui ne répond pas encore aux exigences.  
Liste C: Table qui ne remplit plus les exigences et qui est à la dérive ou dans la brume.  
Liste D: Confréries disparues.

Les exigences qui sont demandées pour être dans la liste A selon les accords de l'ACN de l'année à Buenos Aires en 2006:

- Avoir un nombre de 7 frères ou plus à la Table.
- Démontrer tenir des réunions régulières.
- Avoir accompli 2 ans d'observation sous la responsabilité de la Confrérie qui a parrainé cette nouvelle table.

#### Quelques précisions :

**La Table active**, est celle qui développe ses activités normales, fonctionne sans problème et se plie à informer le SECOIN de ses actions et remplit ses obligations au sein de notre Confrérie.

**La Table à la dérive ou dans la brume**, c'est la Table qui fonctionne dans son pays, mais dont les Frères ne donnent pas de signes d'activités et ses dirigeants ne remplissent pas leurs obligations d'informer ce Secrétariat.

Aussi en septembre 2015, lors de mon apprentissage, j'ai reçu l'entière responsabilité du bulletin The Tortuga Post, une grande responsabilité qui demande beaucoup de temps pour obtenir les informations des Tables, puis sa préparation jusqu'à son édition finale. La première édition sous ma responsabilité a été le TTP n° 81 de septembre 2015 et le mois dernier le TTP N°92. Ces bulletins auxquels j'ai toujours incéré des documents historiques de notre Confrérie sont préparés par une grande équipe éditoriale à laquelle je dis merci pour sa promptitude à répondre aux différentes requêtes et traductions demandées. Ce sont les Frères Tony Olmer des États-Unis, Maurizio Piantoni de l'Italie, Bernard Couvercelle de la France et Hector Andrade du Chili. Je ne dois pas oublier la grande aide apportée par le Frère Jacques Rial de Suisse, René Ohlaberry et Renato De Lucca (ME), tous deux du Chili.

Le 01 septembre 2016 (voir TTP 85), j'ai officiellement reçu le titre de Secoin, ce qui implique une grande tâche que je



quelques mois elle sera mentionnée dans la liste B en attente de voir son comportement pendant deux ans pour entrer dans la liste A.

(\* le radeau est le premier embryon d'une Nao)

**Dictionnaire de la Côte :** La mise à jour de la dernière édition publiée en Anglais du Grand Dictionnaire est un souhait non réalisé par le précédent SECOIN et nous avons l'intention d'en faire une réalité. Par la suite, il sera traduit dans les trois autres langues ce qui sera une grande mission pour nos Éditeurs.

Rappelons que la première version, écrite en espagnol, n'a rien de moins que 20 ans cette année. Nous espérons rencontrer l'aide de vous tous, en particulier ces vieux loups de mer qui gardent toujours dans leur esprit les souvenirs de certains faits et de ceux qui sont déjà partis. C'est un sujet long, délicat et laborieux, mais nous irons de l'avant, nous avons juste besoin de votre volonté et de votre soutien.

**Pages Web :** Le site web "[brotherofthecoast.org](http://brotherofthecoast.org)" est le site officiel de notre Confrérie et doit être constamment mis à jour pour garder nos Frères bien informés.

La responsabilité directe revient au Frère BRISE-GALET alias Bernard Lefevre que nous écouterons à un moment donné et il est celui qui a les clés et / ou le contact avec l'entreprise "all-in-web" qui saisit les informations. Il y a plusieurs dossiers que nous devons mettre à jour, certains à modifier et d'autres à éliminer, une situation que nous verrons avec le Frère Lefevre à cette occasion, «de vive voix et en direct ».

Tous les bulletins TTP du N° 1 au 92 sont sur ce site.

Nous devons continuer avec la mise à jour de la BocList et pour cela, il est essentiel que les 167 Tables dans le monde qui composent notre Confrérie répondent.

Le libre accès à ce site est réalisé avec un mot de passe donné à chaque Frère avec son adresse mail personnelle.

Le site "[Secoin.org](http://Secoin.org)" n'est pas utilisé, mais il est entre les mains de notre confrérie grâce à la décision opportune du Frère Tony Olmer. Ce site est inscrit au nom du frère dans ME Jacques Rech et Il a nommé Jacques Rial et pourrait dans un futur être utile. Il est demandé que la propriété de ce site soit au nom de plusieurs frères actifs pour maintenir la propriété pendant plusieurs années au cas où quelqu'un partirait en avance pour les ME. Il est suggéré que la laisser au nom de SECOIN, de son lieutenant et des rédacteurs en activité du TTP.

Maintenant, d'une manière très personnelle et considérant que toute la documentation de SECOIN peut être entrée sans problèmes sur le site officiel "[brotherofthecoast.org](http://brotherofthecoast.org)", je pense qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le site "[Secoin.org](http://Secoin.org)". S'il est renouvelé, il n'y aura plus personne pour l'utiliser. Pour beaucoup, SECOIN ne veut rien dire.

(Note de Tony Olmer : Le site et le nom de domaine appartiennent au frère du ME Jacques Rech qui a nommé Jacques Rial en tant qu'administrateur. (Puisque j'ai tous les mots de passe, je peux transférer le site à d'autres.) Je continue de payer Oxito, la société d'hébergement, pour maintenir le site. Le nom de domaine est une autre histoire, car il est enregistré avec la société australienne Melbourne, Je n'ai rien, Jacques Rial reçoit la facture pour maintenir l'enregistrement du nom.)

Pour résoudre les points liés au domaine du site [secoin.org](http://secoin.org), l'ACN est invité à voter sur les questions suivantes :

**A - Le nom de domaine de [secoin.org](http://secoin.org) est maintenu**

**B - Le nom de domaine de [secoin.org](http://secoin.org) n'est pas renouvelé**

**Contacts :** Nous avons maintenu un contact fluide par email avec la grande majorité des CN, VI et EN des Confréries. Il y a des centaines de messages fraternels dans l'air, pleins

d'amitié et de mots de soutien pour notre travail de Secrétariat et cela nous fait bien plaisir. Nos nombreuses heures quotidiennes de ce travail constant n'ont pas été vaines pour le bien de notre communauté et nous sommes très heureux d'atteindre les objectifs exigés.

**Appréciation générale :** De près et au travers les photos et les textes publiés, nous réalisons qu'il y a une grande amitié heureuse au sein de la Confrérie Mondiale comme cela a toujours été le cas. Il y a des Tables très enthousiastes et d'autres pas tellement, certaines n'ont eu presque aucune coopération, nous n'avons rien entendu d'elles malgré notre insistance, elles sont dans la brume ou à la dérive. Chaque Table vit à plein temps dans la Confrérie, la partage avec les autres, mais nous devons améliorer notre comportement en tant qu'institution. Certains maillons de la chaîne sont rouillés, manquent de volonté pour répondre à nos préoccupations pour plus de communication, plus d'énergie, donnez plus d'importance à notre Confrérie pour grandir plus vers l'intérieur et non vers l'extérieur, nous pouvons être moins et mieux. Nous avons toujours dit cela, nous avons été répétitifs et même pédants, mais en tant que Frère de la Côte c'est ce que je ressens.

Nous continuerons à travailler toujours pour la grandeur de notre communauté.

Je souhaite beaucoup de succès dans les conversations de notre Assemblée, une grande fraternité dans ce qui restera de cette grande réunion et de nombreux Orza pendant le Zafarrancho.

OOORZAAA !! »

TBC  
Aka Mario Cerpa  
Secoin "

ACN WZafUruguay2018 Original en español

### Accords pris à l'ACN lors de WZUruguay2018

**5A - La suggestion d'encourager dans tous les tableaux du monde l'utilisation du nom de combat, surnom, alias, dit, pour chaque Frère, qui doit être adopté à partir du moment où un Nr. rôle / drapeau à accrocher en tant que frère.**

**5B - As a rule within our Brotherhood and in order to know the number of Brothers in the world and its rotation, the ACN is requested to approve that all the Brotherhoods of List A must send to Secoin a list of their naos / tables with the total of the crew that compose it, only in number, to June 30 and December 30 of each year. These lists must be sent before July 30 and before January 30 of each year.**

**5C - Considérant la communication quasi nulle et dans d'autres très peu, ce qui suit a été approuvé par l'ACN:**

- Il a suggéré le transfert à la LISTE C aux tables d'Afrique du Sud, l'Angola, l'Espagne et la Hongrie, si pour les prochains bulletins TTP93, TTP94 et TTP95 nous ne recevons aucune information valable quant à son existence, comme étant développé Zafarranchos, naos que forme, rôle de chaque navire avec le nombre de Frères de chaque, email de chaque



frère, date de la dernière élection du Capitaine, etc.  
Final term equal to the last TTP: December 15, 2018.

- Il a suggéré le transfert à la liste des tables D Chine, Grèce, Haïti et le Venezuela, si les prochains bulletins TTP93, TTP94 et TTP95 nous ne recevons aucune information valable quant à son existence, comme étant développé Zafarranchos, les navires qui se forment, rôle de chaque navire avec le nombre de Frères de chacun, email de chaque frère dernière élection du Capitaine, etc.  
Final term equal to the last TTP: December 15, 2018.

-Les tables Brésil, Nederlands, la Norvège et la Suisse, ont une très faible communication SECOIN et / ou participation au TTP, il est donc proposé de participer pleinement au cours des trois prochains bulletins TTP93, TTP94 TTP95 ou être transféré dans la liste B .  
Final term equal to the last TTP : December 15, 2018.

**5D - Afin d'assurer une bonne participation des Tables dans le bulletin d'information The Tortuga Post, ce qui suit a été approuvé:**

Toute Fraternité ou Liste Internationale de LISTE A doit envoyer ses publications au TTP au moins une (1) fois par an.

**5E - Pour plus de précisions sur le Règlement de l'ACN ("De l'Assemblée des capitaines nationaux"), approuvé à Zaf de Portsmouth en 2002, quelques mots et / ou points ont été incorporés qui ont été approuvés, cette Règlement étant comme suit:**

#### **De l'Assemblée Nationale des Capitaines (ACN)**

1. L'ACN est l'autorité suprême de la Confrérie de la Côte. Elle se réunit tous les quatre ans aux avant-toits du World Zafarranchos et exceptionnellement avant d'autres manifestations.

2. L'ACN est composée des capitaines nationaux et en cas d'empêchement, par des émissaires dûment accrédités. Chaque Capitaine peut être assisté par un Frère de son choix, de préférence son Vigía Internacional. Seuls les capitaines ou les émissaires ont le droit de parler et de voter lors des réunions.

3. Chaque NC des Fraternités / Tables Internationales actives indiquées dans la LISTE A a le droit et l'obligation d'assister à chaque ACN.

04 - Le CN qui ne se présente pas peut nommer un représentant nommé Émissaire, qui doit présenter une loi ou un simple titre d'accréditation signé par le CN qui l'accrédite comme tel devant l'ACN.

05 - L'émissaire désigné par le CN comme son représentant ne peut pas être étranger à sa Fraternité ou au Conseil International, c'est-à-dire, il doit être un Frère Officiel de sa Confrérie ou Capitaine de n'importe laquelle de ses tables.

06. Les capitaines des confréries qui ne satisfont toujours pas ou ne satisfont pas à toutes les exigences (sections B et C ) peuvent assister à la réunion en tant qu'Observateurs.

07. L'ACN sera convoqué et présidé par le Capitaine National organisant la WorldZaf respective à une date et un mois qu'il jugera appropriés.

08. L'ordre du jour sera préparé par le président avec la coopération du SECOIN.

09. SECOIN participe à l'Assemblée avec voix mais sans vote. Il assumera le secrétariat de la réunion.

10. Les sujets à discuter à la dite Assemblée seront présentés par le CN au Frère Secoin au moins un mois à l'avance. S'il n'y a rien, le président doit présenter les questions qu'il juge pertinentes.

11. L'ACN sera en mesure de délibérer valablement avec le CN et / ou les émissaires présents à l'Assemblée.

12. Chaque Confrérie représentée n'a qu'un vote.

13. Les décisions seront adoptées si possible par consensus, sinon par un vote à la majorité simple.

14. Les pouvoirs de l'ACN sont:

- Assurer l'unité et le respect de la doctrine et de la tradition.
- Développer la confraternité.
- Décider de la reconnaissance ou de l'admission de nouvelles Fraternités nationales.
- Prendre toutes les mesures en cas de problèmes graves qui compromettent la Fraternité dans son ensemble, sans interférer dans l'intérieur de chaque Fraternité nationale
- Choisissez SECOIN pour le prochain voyage.

Zaf 2002\_rules ACN original en français Portsmouth, juin 2002 Zaf2018\_added Montevideo, avril 2018 (texte en espagnol) Form 02-2018 WZU fr

**5F - Pour résoudre un point lié au domaine du site "secoin.org" et selon le rapport Secoin, l'ACN a approuvé:**

Maintenir le domaine du site "secoin.org". Les étapes nécessaires sont requises pour transférer les mots de passe et / ou les mots de passe à l'équipe Secoin actuelle.



**5G - Le tableau en Uruguay demande la création d'une carte en tant que membre de la table à laquelle appartient un frère.**

En raison de la complexité de sa préparation, du temps et du coût, il a été convenu de faire une plaque avec le logo de la Fraternité, nom de la table / nao, nom du frère, nom du combat et rôle Nr (drapeau). Sur le dos il a un fort aimant qui se sépare et est placé à l'intérieur de la poche de la veste. Chaque Confrérie aura un design qui vous convient le mieux, l'important est que vous y allez avec toutes les données indiquées.

**5H - Etats-Unis: Les États-Unis CN Frère Cruz, a suggéré que Zafarranchos nationales et internationales sont un accès moins cher et plus facile à tous les frères du monde.**

*Afin d'éviter les malentendus et faciliter le traitement des enregistrés et ont payé, il a suggéré que les organisateurs de WZaf gérer ces listes directement seulement avec les Frères intéressés à assister à la CN doit choisir la personne responsable de ce travail pourrait être le VI ou le commissaire, ou les deux.*

*Si - Italie: Frère CN Lucchese, nous fait voir que le vieillissement de la Fraternité est un problème réel et suggère la création de programmes dans chaque Fraternité pour encourager l'entrée des jeunes. Il suggère également INCITER les relations entre tous les Naos, à travers des rencontres par mer et par terre, mais aussi à travers le web.*

**5J. Les Bahamas: Brother « Le Swede » CN ce tableau indique la nécessité urgente pour chaque Fraternité de transmettre le frère rédacteur du bulletin TTP le programme complet chaque année de sa fraternité afin que chaque frère peut gérer votre temps et vos ressources pour aider ceux qui vous conviennent.**

**POINT 6. Election du nouveau siège pour le prochain Zafarrancho mondial.**

Le CapNac des Frères des Etats-Unis, le frère CRUZ dit Scott Ripley, avec l'approbation de la prochaine CapNac de la Fraternité, Frère BIG DOG dit Don Peterson, offert Texas City pour le prochain WorldZaf 2022 qui a été approuvé à l'unanimité pour l'Assemblée.

**POINT 7. Election du nouveau Secoin pour la période 2018 - 2022.**

La réélection du courant SECOIN Tiburón Blanco « (TBC) dit Mario Cerpa pour un nouveau mandat, proposé par le Chili et soutenu par le Président de l'Assemblée Frère Mangueira, avec l'approbation unanime des assistants du CN et Emissaires a été

approuvé.

**POINT 8. Insérer dans le texte.**

**POINT 9. Conclusions du président de l'ACN.**

*"Aujourd'hui, je suis très heureux de l'Assemblée que nous avons tenue, des décisions adoptées et de l'affection pour la fraternité qui a été partagée dans la salle.*

*En tout temps, les Capitaines recherchent la façon dont dans les prochaines Zafs du Monde et Assemblées de Capitaines, toutes les Confréries sont représentées, donc nous avons plus de numéros dans les accords pris.*

*Au moment de voter pour abaisser les confréries, la fraternité a été maintenue et tout le temps a été donné à tous pour faire savoir où ils se trouvaient, donc personne ne devrait perdre la catégorie.*

*Le Secoin Internacional TBC fait un excellent travail, en ordonnant la fraternité et en gardant le rôle le plus à jour possible, c'est pour cette raison qu'il a été prolongé d'un jour de plus.*

*Nous avons choisi un nouveau siège pour le prochain World Zafarrancho et HOUSTON 2022 nous attend.*

*En mon nom et au nom de la Confrérie de la Côte d'Uruguay, merci pour votre visite à nos Naos, Départements et Villes, nous avons travaillé dur mais nous sommes très heureux de vous faire sentir notre affection pour le Frère qui nous visite.*

*Nous espérons qu'en votre nom, invitons vos Frères de vos pays à nous rendre visite et à connaître l'affection que nous ressentons pour notre Fraternité.*

*Pour moi, ce fut une expérience formidable où j'ai beaucoup appris, à la fois en présidant l'Assemblée des Capitaines Nationaux et les différentes actions que nous avons développées.*

*Forte étreinte pleine de mer et jusqu'au prochain atterrissage.*

*Orza !!*

**MANGUEIRA  
URUGUAY CAPITAIN NATIONAL "**

*Mangueira*  
Président de l'Assemblée

*TBC*  
Secrétaire



**(Italiano)**  
**Assemblea Nazionale dei Capitani ZafUruguay2018**  
**Elenco di Capitani ed Emissari**

**Assistenti all'assemblea,**  
**11 tavoli di 24:**

**A.**

**Argentina (1953, 1976)**

**Emisario :** Rafael Alberto Maniotti "Rafa"

**Acreditó poder :** Sí

**Australia (1960)**

**CN:** Michael Mekhitarian

**VI:** Colin Tickell

**Bahamas (1999)**

**CN:** Per Save, "The Swede"

**Bélgica (1955)**

**Emisario :** Francois Erpicum

**Acreditó poder :** Sí

**Chile (1951)**

**CN:** Julio Alveal Flores "Abolengo"

**VI:** René Olhaberry "Euzkaro"

**Estados Unidos (1959)**

**CN:** Scott Ripley "Cruz"

**Francia (1963)**

**GF :** Michel Graveleau "Bou de Dent"

**Italia (1953)**

**GC:** Vittorio Lucchese

**New Zealand (2001)**

**CN:** Jim Bettridge "Le jaunty"

**Suiza (1976)**

**CN:** Cesare Lucini "Papillón"

**Uruguay (1957)**

**CN:** Gonzalo Trias Pose "Mangueira"

**VI:** Freddy Pérez Ramos "Freddy Krueger"

**OSPITI :**

**Fratello BRISEGALETS aka Bernard Lefevre Responsabile WebMaster e BocList**

**Fratello AJUT aka Bernard Couvercelle Editor en francés di The Tortuga Post**

**Fratello TBC aka Mario Cerpa Secoin e coordinatore finale di TTP**

**Confraternite**

**SANS**

**rappresentazione:**

**A.**

**Africa del Sur (1997)**

**Alemania (1977)**

**Angola (1968, 1995, 2007)**

**Brasil (1984, 1990, 1995)**

**Channel Islands (2008) España (1955, 1994)**

**España (1955,1994)**

**Gran Bretaña (1952, 1978)**

**Hungria (1998)**

**Irlanda (1987)**

**Netherlands (1999)**

**Noruega (1995)**

**Polonia (1966)**

**Portugal (1965, 1988)**

**B.**

**Cuba (2017)**

**C.**

**China (2007)**

**Grecia (1985)**

**Haití (1988, 1999)\***

**Venezuela (1984)\***

## 9 ° ZAFARRANCHO MONDIALE URUGUAY 2018

### Ordine del giorno dell'Assemblea dei Capitani Nazionali

1. Apertura dell'Assemblea dei Capitani Nazionali, dal Capitano Nazionale dell'Uruguay, fratello aka Gonzalo Mangueira Trias, Presidente dell'Assemblea dei Capitani Nazionali.
2. Lettura dell'Ottalogo.
3. Rapporto di SECOIN, Fratello alias Mario Tiburon Blanco (TBC) Cerpa, dei suoi 4 anni di attività. Discussione.
4. Tavola rotonda:
  - Relazione delle Fratellanze nazionali
  - Decisione nel caso delle Fratellanze di cui non si conosce lo stato e/o di nuove che si trovano in serie difficoltà
5. Proposte presentate dalle Fratellanze.
6. Prossimo Zafarrancho Mondiale (2022).
7. Nomina del nuovo SECOIN per il periodo 2020-2024.
8. Varie
9. Conclusioni del Presidente dell'Assemblea CN

#### Fine dell'Assemblea

**PUNTO 1.** C'è stato un breve intervento del Capitano Nazionale della Fratellanza dell'Uruguay, nella sua veste di Presidente dell'Assemblea, dando il benvenuto a tutti i CN ed Emissari degli 11 Paesi. Finì con un grande Oorzaa !!

**PUNTO 2.** Come si adatta a tutte le nostre attività, il fratello Abolengo, aka Julio Alveal, CN della Confraternita del Cile, ha letto il nostro Octalogo, scritto dal fratello del Cile nel ME Hermano "Simbad" aka Salvador Reyes Figueroa

Prima di iniziare l'incontro, su richiesta del Presidente dell'Assemblea, la CN e gli Emissari presenti sono stati invitati a votare per questa riunione di natura risolutiva e questo è stato approvato all'unanimità.

**PUNTO 3.** Rapporto del SECOIN periodo 2014 – 2018.-

#### Relazione di SECOIN per il periodo 2014 - 2018 Prima dell'Assemblea dei Capitani Nazionali in WZafUruguay2018

*“ Valorosi Capitani Nazionali presenti in questa Assemblea, Fratelli della Costa tutti ...*

*Molta acqua è passata sotto la chiglia dal momento che la prima Assemblea dei Capitani Nazionali in Cile CN Sangué alias Peter Wadsworth che fu nominato candidato per Secoin dalla maggior parte delle 37 Tavole del mio paese. Nel settembre del 2014, durante l'Assemblea dei Capitani Nazionali tenuti in Francia è stato ufficialmente nominato Secoin per il periodo 2016 - 2020. I primi due anni precedenti mi è stato sottoposto ad un apprendistato completo e il comportamento rigoroso dai miei superiori in questi splendidi compiti, i Fratelli Tony Olmer e Jacques Rial, entrambi di grande esperienza nella Fratellanza e con i quali mi sono sentito molto a mio agio durante quel periodo di apprendistato. Nel mese di settembre 2015, il fratello Son Excellence Rial ha deciso di arrendersi, con l'approvazione del Fratello Secoin Tony Olmer, una serie di documenti importanti della Fratellanza per me continuare con la responsabilità per l'aggiornamento di quello che finora hanno rispettato pienamente, L'ultimo aggiornamento consegnato a tutti i CN era il 18 marzo, appena passato. Stiamo parlando della seguente documentazione:*

- 1- della Directory,
- 2- delle Tavole in tutto il mondo,
- 3- delle bandiere e delle foche,
- 4- del titolo GHM che il Cile consegna in tutto il mondo, e
- 5- del titolo Per merito che dà agli Stati Uniti in tutto il mondo.

*Per quanto riguarda la DIRECTORY e per una migliore comprensione che vedremo più avanti, mi sono permesso di aggiungere, solo come titoli, gli elenchi C e D, il contenuto rimane lo stesso, essendo tutto come segue :*

**Elenco A :** Tavole attive (Fratellanze con più di 1 Tavola, Tavola internazionale, una singola Tavola)

**Lista B :** Tavole in formazione e che ancora non soddisfano i requisiti.

**Elenco C :** Tavole che non soddisfano più i requisiti ed è nella tempesta o nella nebbia.

**Elenco D :** Fratellanze scomparse.

**Requisiti che si richiedono per essere nella lista A in base agli accordi in Zaf Buenos Aires 2006 :**

- Avere un numero di 7 o più Fratelli per Tavola.
- Dimostrare di tenere riunioni periodiche.

*- Aver completato 2 anni di osservazione sotto la responsabilità della Fratellanza che ha guidato questa nuova Tavola*

#### Alcuni concetti:

**La Fratellanza Attiva,** che è a galla, sviluppa le sue attività normalmente, naviga senza intoppi e provvede ad informare Secoin delle sue azioni e dei suoi obblighi all'interno della nostra fraternità. **Fratellanza Varada,** è la Fratellanza che, mentre naviga nel suo paese, i suoi Fratelli non danno segni di attività e i suoi ufficiali non adempiono ai loro obblighi di informare questo Segretariato.

*Sempre nel settembre del 2015, durante il mio apprendistato, mi è stata data piena responsabilità per la newsletter The Tortuga Post, una grande responsabilità che richiede molto tempo per ottenere le informazioni dalle Fratellanze, la loro preparazione e l'edizione finale. La prima edizione della mia responsabilità è stata il TTP Nr. 81 di settembre 2015 e lo scorso mese il TTP Nr.92.*

*Questi bollettini che ho sempre considerato documenti storici della nostra Fratellanza sono preparati da una grande squadra editoriale alla quale ringrazio per la loro prontezza nel rispondere le varie domande e traduzioni richieste. Sono i fratelli Tony Olmer dagli Stati Uniti, Maurizio Piantoni dall'Italia, Bernard Couvercelle dalla Francia e Hector Andrade dal Cile. Non devo dimenticare il grande aiuto dato in questi compiti dal fratello Jacques Rial della Svizzera, René Ohlberry e Renato De Lucca (ME), entrambi dal Cile.*

*Il 1 ° settembre 2016 (vedi TTP 85), ho ricevuto ufficialmente il titolo di Secoin, che comporta un grande compito che compio con grande responsabilità, rispetto, perseveranza, affetto, lealtà e umiltà, dando grande importanza ai precetti promulgato nel nostro Ottalogo, obbligo primario per ogni Fratello della Costa e che tutte le Confraternite del mondo hanno giurato di accettare e rispettare durante la 1a Guerra Mondiale a New York nel luglio 1986 alla presenza dell'ultimo fondatore vivente Fratello Dr. Miguel Romero .*

**“Nella nostra comunità spirituale, chi non accetta o soddisfa questi comandamenti devono allontanarsi dalla nostra Fratellanza”.**

**Il Tortuga Post:** Questa newsletter è un ottimo strumento per tenerci insieme, per conoscere le nostre preoccupazioni, come Fratellanze e come equipaggio, è un ottimo modo per le diverse Fratellanze di





nominato Jacques Rial e potrebbe in futuro essere utile. È richiesto che la proprietà di questo sito sia intestata a diversi Fratelli attivi per continuare con la proprietà per diversi anni nel caso in cui qualcuno lasci per il ME prima del tempo. Si suggerisce di essere nel nome di Secoin, il suo assegnatario.

Ora, in un modo molto personale e considerando che tutta la documentazione Secoin può essere inserita senza problemi sul sito ufficiale "brotherofthecoast.org", penso che non sia necessario utilizzare il sito "Secoin.org". Se è rinnovato, non lo sarebbe per nessuno. Per gli altri, SECOIN non significa nulla.

(Nota di Tony Olmer : Il sito web e il nome di dominio appartengono al fratello nel ME Jacques Rech che ha nominato Jacques Rial come amministratore. (Dato che ho tutte le password, potrei trasferire il sito ad altri.) Sto ancora pagando Oxito, la società di hosting, per mantenere il sito. Il nome di dominio è un'altra storia, dal momento che è registrato con la società australiana Melbourne, di Non ho nulla, Jacques Rial riceve la fattura per il mantenimento della registrazione del nome.)

Per risolvere i punti precedenti, l'ACN è invitato ad approvare o meno i seguenti approcci:

**A - Il dominio di "secoin.org" è rinnovato.**  
**B - Il dominio di "secoin.org" non viene rinnovato.**

**Contatti:** Abbiamo mantenuto regolari contatti via e-mail con la stragrande maggioranza dei CN, VI e le confraternite nelle centinaia d'aria di messaggio fraterno, pieno di amicizia e parole di sostegno per il nostro lavoro di segreteria e che ci lascia molto soddisfatto. Le nostre numerose ore quotidiane di costante lavoro non sono state vane per il bene della nostra comunità e siamo molto felici di raggiungere gli obiettivi richiesti.

**Apprezzamento generale:** dall'alto e attraverso le foto e i testi pubblicati ci rendiamo felicemente conto che c'è una grande amicizia all'interno della Fratellanza Mondiale come è sempre stato. Ci sono Tavole molto entusiaste e altre non tanto, altre non hanno quasi mai cooperato, non abbiamo avuto alcuna notizia da loro nonostante la nostra insistenza, siamo nella foschia o "al garete".

Ogni Tavola vive la fraternità a tempo pieno nel proprio, lo condivide anche con gli altri, ma abbiamo bisogno di migliorare il nostro comportamento come istituzione, alcuni anelli della catena si sono arrugginiti, la mancanza di volontà di rispondere alle nostre preoccupazioni, manca più comunicazione, più energia, più importanza per la nostra fratellanza, per crescere più verso l'interno e non verso l'esterno, possiamo essere meno e migliori. Lo abbiamo sempre detto, siamo stati ripetitivi e persino pedanti, ma come Fratello della Costa è ciò che sento.

Continueremo a lavorare sempre per il miglioramento della nostra comunità.

Auguro un grande successo alle discussioni nella nostra Assemblea, una grande fraternità in quello che rimane di questo grande incontro e di molte "orza" durante lo zafarrancho.

OORZAAA !!

TBC  
Aka Mario Cerpa  
Secoin "

ACN ZafUruguay2018 Originale in spagnolo

## Accordi presi all'ACN Durante WZUruguay2018

**5A - il suggerimento di incoraggiare ad ogni tavolo in tutto il mondo utilizzando il nome di combattimento, alias, nick name, dit, per ogni fratello, che deve essere adottato dal momento che viene dato un certo numero è approvato ruolo / flag da agganciare come un fratello.**

**5B - Di norma all'interno della nostra Fratellanza e per conoscere il numero di Fratelli nel mondo e la sua rotazione, l'ACN è invitato ad approvare che tutte le Confraternite della Lista A devono inviare a Secoin un elenco dei loro naos / tabelle con il totale dell'equipaggio che lo compone, solo in numero, al 30 giugno e al 30 dicembre di ogni anno. Queste liste devono essere inviate prima del 30 luglio e prima del 30 gennaio di ogni anno.**

**5C - Considerando la comunicazione quasi nulla e in altri molto poco, il seguente è stato approvato dall'ACN:**

- Ha suggerito trasferimento alla LISTA C ai tavoli del Sud Africa, Angola, Spagna e Ungheria, se per le prossime newsletter TTP93, TTP94 e TTP95 non riceviamo alcuna informazione valida per la sua esistenza, come in fase di sviluppo Zafarranchos, naos che forma, ruolo di ogni nave con numero di Fratelli di ciascuno, e-mail di ogni fratello, l'ultima elezione del Capitano, etc.  
Termine ultimo uguale all'ultimo TTP: 15 dicembre 2018

- Ha suggerito trasferimento alla LISTA D tabelle Cina, Grecia, Haiti e Venezuela, se i prossimi bollettini TTP93, TTP94 e TTP95 noi non ricevono alcuna informazione valida per la sua esistenza, come in fase di sviluppo Zafarranchos, navi che si formano, ruolo di ogni nave con il numero di Fratelli di ciascuno, l'e-mail di ogni fratello l'ultima elezione del Capitano, etc.  
Termine ultimo uguale all'ultimo TTP: 15 dicembre 2018

-Le tavoli Brasile, Nederlands, Norvegia e Svizzera, hanno molto bassa di

comunicazione Secoin e / o la partecipazione al TTP, quindi si suggerisce la piena partecipazione ai prossimi tre bollettini TTP93, TTP94, TTP95 o essere chiesto di trasferire LISTA B.  
Termine ultimo uguale all'ultimo TTP: 15 dicembre 2018

**5D - Al fine di garantire una buona partecipazione dei funzionari nel bollettino The Tortuga Post, è stato approvato il seguente:**

Tutti i Board di Brotherhood o International LIST A devono inviare le loro pubblicazioni al TTP almeno una volta (1) all'anno.

**5E - Per ulteriori chiarimenti alle regole di ACN ( "Assemblea Nazionale Capitani"), adottato nel 2002 Zaf a Portsmouth, ha incorporato alcune parole e / o punti che sono state approvate essendo Act eta come segue:**

## Dall'assemblea dei Capitani Nazionali (ACN)

01. L'ACN è l'autorità suprema della fratellanza della costa. Si incontra ogni quattro anni sotto l'egida del Mondo Zafarranchos ed eccezionalmente prima di altre manifestazioni.

02. L'ACN è composto dai Capitani nazionali e, in caso di impedimento, da emissari debitamente accreditati. Ogni Capitano può essere assistito da un Fratello di sua scelta, preferibilmente la sua Vigía Internacional. Solo i capitani o gli emissari hanno il diritto di parlare e votare durante le riunioni.

03. Ogni NC delle Fraternità / Tabelle attive internazionali indicate nella Lista A ha il diritto e l'obbligo di partecipare a ciascun ACN.

04 - La CN che non partecipa può nominare un rappresentante di nome Emissary, che deve presentare una legge o una semplice credenziale firmata dalla CN che la accredita come tale prima dell'ACN.

05 - L'Emissario nominato dalla CN come suo rappresentante non può essere estraneo alla sua Fratellanza o Consiglio Internazionale, cioè deve essere un Fratello Ufficiale della sua Fratellanza o Capitano di uno qualsiasi dei suoi tavoli.

06. I Capitani delle Confraternite che ancora non soddisfano o non soddisfano tutti i requisiti (sezione B e C dell'elenco ufficiale) possono partecipare alla riunione come osservatori.

07. L'ACN sarà convocato e presieduto dal Capitano nazionale che organizza la rispettiva cascata mondiale in una data e un mese che riterrà opportuni.

08. L'agenda per il giorno sarà preparata dal presidente con la collaborazione di SECOIN.

09. Il SECOIN partecipa all'Assemblea con voce ma senza diritto di voto. Assumerà la segreteria dell'incontro.

10. Gli argomenti da discutere in detta Assemblea saranno presentati da ciascuna CN a Brother Secoin con almeno un mese di anticipo. Se non c'è nulla, il Presidente deve presentare le questioni che considera pertinenti.

11. L'ACN sarà in grado di deliberare validamente con il CN e / o gli Emissari presenti nell'assemblea.

12. Ogni Fratellanza rappresentata ha solo un voto.

13. Le decisioni saranno adottate se possibile per consenso, in caso contrario, a maggioranza semplice.

14. I poteri dell'ACN sono:

- Assicurare l'unità e il rispetto per la dottrina e la tradizione.
- Sviluppa la Confraternita.
- Decidere il riconoscimento o l'ammissione di nuove Fraternità nazionali.
- Prendere tutte le misure in caso di problemi gravi che compromettano la Fratellanza  
nel suo complesso, senza interferire all'interno di ciascuna Fratellanza Nazionale
- Scegli SECOIN per il prossimo viaggio.

Zaf 2002\_rulesESP Portsmouth, giugno 2002 (testo originale in francese)  
Zaf2018\_added Montevideo, aprile 2018 (testo in spagnolo)

**5F - Per risolvere un punto relativo al dominio del sito "secoin.org" e secondo il Rapporto Secoin, l'ACN ha approvato:**

- Mantenere il dominio del sito "secoin.org". I passaggi necessari sono richiesti per trasferire password e / o password all'attuale team Secoin.

**5G - Il tavolo in Uruguay richiede la creazione di una carta come membro del tavolo al quale appartiene un fratello.**  
- A causa della complessità della sua preparazione, del tempo di realizzazione e dei costi, è stato concordato di realizzare una targa con il logo della Confraternita, il nome della tabella / nao, il nome del Fratello, il nome del combattimento e il ruolo Nr (bandiera).



Sul retro ha un forte magnete che si separa e viene inserito nella tasca della giacca. Ogni Brotherhood avrà un design che si adatta alle tue esigenze, l'importante è che tu vada con tutti i dati indicati.

**5H - USA: Gli Stati Uniti CN Fratello Cruz, ha suggerito che Zafarranchos internazionali e nazionali sono l'accesso più economico e facile a tutti i fratelli del mondo. Al fine di evitare equivoci e facilitare la gestione dei registrati e pagato suggerito che gli organizzatori di WZaf gestire queste liste direttamente soltanto con i Fratelli interessati a partecipare al CN deve scegliere la persona incaricata di questo lavoro potrebbe essere il VI o il Commissario o entrambi.**

**5i - Italia: Fratello Lucchese, CN Confraternita d'Italia, ci fa vedere che l'invecchiamento della Fratellanza è un problema reale e suggerisce la creazione di programmi di ogni Fratellanza per favorire l'ingresso di giovani.**

-Suggerisce anche il INCENTIVARE i rapporti tra tutti i Naos, attraverso incontri via mare e via terra, ma anche attraverso il web.

**5J. Bahamas: Fratello "Lo svedese" CN questa tabella indica la necessità urgente di ogni Fratellanza di trasmettere Fratello Newsletter Editor TTP il programma completo ogni anno della sua Fratellanza in modo che ogni Fratello puoi gestire il tuo tempo e le tue risorse per aiutare coloro che ti stanno bene.**

**PUNTO 6. Elezione della nuova sede per il prossimo World Zafarrancho.**

-La CapNac della Confraternita di Stati Uniti d'America, il fratello CRUZ aka Scott Ripley, con l'approvazione del prossimo CapNac della Confraternita, Fratello Maggiore BIG DOG aka Don Peterson, ha offerto Texas City per la prossima Mondiale Zaf 2022 che è stata approvata all'unanimità per l'Assemblea.

**PUNTO 7. Elezione di nuovo Secoin per il periodo 2018 - 2022.**

La rielezione dell'attuale Secoin "Tiburón Blanco" (TBC) aka Mario Cerpa per un nuovo mandato, proposto dal Cile e sostenuto dal Presidente dell'Assemblea Fratello Mangueiras, con l'approvazione unanime dei assistenti NC ed emissari è stato approvato.

**PUNTO 8.** Inserire nel testo.

**PUNTO 9. Conclusioni del Presidente dell'ACN.**

"Oggi sono molto felice dell'Assemblea che abbiamo tenuto, con le decisioni adottate e con l'affetto per la fratellanza che è stata condivisa nella sala.

In ogni momento i Capitani cercano il modo in cui nella prossima Zafarrancho

mondial e Assemblee dei Capitani, tutte le Confraternite sono rappresentate, quindi abbiamo più numero negli accordi presi. Al momento del voto per abbassare le Confraternite, la fraternità fu mantenuta e fu dato ampio spazio a tutti per far sapere dove si trovavano, quindi nessuno dovrebbe perdere la categoria.

Il Secoin Internacional TBC sta facendo un ottimo lavoro, ordinando la fratellanza e mantenendo il ruolo aggiornato il più possibile, per questo motivo è stato prorogato di un altro giorno di appuntamento.

Abbiamo scelto una nuova sede per il prossimo World Zafarrancho e HOUSTON 2022 ci attende.

A nome mio e della Confraternita della Costa dell'Uruguay, grazie per la vostra visita al nostro Naos, ai dipartimenti e alle città, abbiamo lavorato sodo ma siamo molto felici di farvi sentire il nostro affetto per il Fratello che ci visita.

Speriamo che nel tuo nome inviti i tuoi Fratelli dai tuoi Paesi a visitarci e conoscere l'affetto che proviamo per la nostra Fratellanza.  
Per me è stata una grande esperienza in cui ho imparato molto, sia presiedendo l'Assemblea dei Capitani Nazionali sia le varie azioni che abbiamo sviluppato.

Forte abbraccio pieno di mare e fino al prossimo approdo.

OOORZAAA !!!

Mangueira  
CAPITANO NACIONALE URUGUAY

   
Presidente e Segretario dell'Assemblea



" Recordar el pasado es volver a vivir ".  
" Ricordare il passato sta tornando a vivere ".  
" Remembering the past is going back to live ".  
" Se souvenir du passé revient à vivre ".  
" Die Erinnerung an die Vergangenheit wird wieder lebendig ".  
" Lembrar o passado é voltar a viver ".

# Noticias Internacionales International News Nouvelles Internationales Notizie Internazionali

*(Nota del Editor: Los siguientes mensajes fueron intercambiados con el VI de la Hermandad de Haití Hermano Ti Mal y con el CN de la Hermandad de Norway respecto de la poca comunicación con nuestra Secretaría, leamos...)*

*(Editor's note: The following messages were exchanged with the VI of the Brotherhood of Haiti Hermano Ti Mal and with the CN of the Brotherhood of Norway regarding the little communication with our Secretariat, read ...)*

*(Note de l'éditeur: Les messages suivants ont été échangés avec le VI de la Confrérie d'Haiti Hermano Ti Mal et avec le CN de la Confrérie de Norvège concernant la petite communication avec notre Secrétariat, lire ...)*

*(Nota dell'editore: i seguenti messaggi sono stati scambiati con il VI della Confraternita di Haiti Hermano Ti Mal e con il CN della Confraternita di Norvegia per quanto riguarda la scarsa comunicazione con il nostro Segretariato, leggi ...)*

## Haiti



Big Brother Ti Mal, Vigie, dans le récent Zafarrancho Mundial développé à Montevideo a commenté le manque de communication de votre Confrérie avec le reste des Confréries et que pour cela nous utilisons notre bulletin international The Tortuga Post.

Il y a des situations dans chaque pays qui parfois ne permettent pas le développement normal de certaines activités, nous comprenons aussi que parfois des problèmes de maladie surviennent à nos frères, comme vous le mentionnez dans le mail, mais je vous rappelle que chaque nao travaille avec au moins sept Frères, parmi lesquels il y a au moins un Capitaine, un

Scribe et un Commissar, le reste est un équipage.

Vous pouvez m'indiquer qui compose l'équipage de votre table, leurs noms, numéro de drapeau, email, etc.

Un câlin fraternel,

Mario "Tiburón Blanco" Cerpa Secoin



Big Brother Ti Mal, Lookout. In recent Zafarrancho Mundial developed in Montevideo commented on the lack of communication from your Fellowship with the rest of the brotherhoods and for this we use our international newsletter The Tortuga Post.

There are situations in each country that sometimes do not allow normal development of certain activities, we also understand that, sometimes problems of disease occur to our brothers, as you mention in the mail, but I remind you that each nao works with at least seven brothers, among whom there is at least one captain, a Scribe and a Commissar, the rest is a crew. Can you tell me who composed the crew of your table, their names, number of banner, email, etc.

A fraternal hug

Mario "Tiburón Blanco" Cerpa Secoin



Bonjour à tous

Grand Goave, le 22 Avril 2018

*Il est certain que nous n'avons pas beaucoup communiqué depuis septembre 2016, cependant nous existons.*

*Forcé de rester en Guadeloupe pour des raisons médicales, j'ai dû me réorganiser et redémarrer une activité en Guadeloupe sans oublier Haïti que je visite tous les trimestres. L'association AQUADEV ayant des projets en cours. J'y serai en fin mai.*

*Je garde le contact avec Lee qui pour des raisons professionnelles est souvent injoignable durant deux ou trois mois.*

*Richard reçoit et visite Michel, Bernard, Victor, même si c'est surtout pour une partie de pêche au gros.*

*Une parenthèse de Guadeloupe.*

*Il va y avoir l'arrivée de la course « Route du Rhum 2018 » qui quitte Saint Malo le 4 Novembre*

*Des activités sont prévues dans la région Sud Basseterre sur le thème flibuste, pirates durant 15 jours.*

*Un organisateur m'a demandé si il était possible d'avoir une délégation des Frères de la Cotes et pourquoi pas créer une action.*

ORZAAAA !!!!!  
Max dit Ti Mal  
Vigie, Haiti

*(Español)*

*Grand Goave (Haití), 22 de abril de 2018  
Buenos días a todos,*

*Es cierto que no nos hemos comunicado mucho desde septiembre de 2016, sin embargo existimos...*

*Obligado a permanecer en Guadalupe por razones médicas, tuve que reorganizarme y reiniciar una actividad en Guadalupe sin olvidar a Haití que visito cada tres meses. La asociación AQUADEV tiene proyectos en curso y estaré allí a fines de mayo.*

*Me mantengo en contacto con Lee, quien por razones profesionales no nos contactamos durante dos o tres meses. Richard recibe y visita a Michel, Bernard y Víctor, aún si trata de una realizar pesca deportiva.*

*Un paréntesis de Guadalupe. Tendrá lugar allí la llegada de la regata "Route du Rhum 2018" (Ruta del Ron 2018) que sale de Saint Malo el 4 de noviembre.*

*Las actividades se planean en la región del sur de Basseterre (°) sobre el tema filibustero, piratas, durante 15 días.*

*Uno de los organizadores me preguntó si es posible contar con una delegación de Hermanos de la Costa y por qué no llevar a cabo una acción.*

ORZAAAA !!!!!  
Max (AKA) "Ti Mal"  
Vigía, Haiti "

NOTA DEL TRADUCTOR: (°) Basseterre es la capital de la isla de San Cristóbal (mar Caribe) y se encuentra situada en la parte sur de la isla.

## Norway



Dear Brother Mario,

In regards to the received notice of agreements from the Captain's Assembly in Uruguay, I understand that we are required to communicate our activities more vigorously in the future in order to maintain our standing on the A list, and therefore I humbly offer a short description of our existence.



First of all, I can confirm that the BOC Norway is indeed alive and well! We are, however, a small Brotherhood and have admittedly been a little «low key» in communicating our activities compared to some of the other, bigger BOCs. In spite of this, we do meet regularly to have our Boucans during which we always manage to have a fantastic time in the best spirits of the Hermandad de la Costa. Also, at least once a year some of us manage to meet with other BOC Tables during our sea travels in different parts of the world and have especially had very good relations and interactions with our US Brothers of the Chesapeake, Anapolis and Savannah tables over many years. We therefor feel that we are more active internationally than domestically, something which I believe also is in the spirit of the BOC and we have on that basis been awarded the «For Merit» distinction by the US BOC.

So, I believe that we are doing our best to be a good Brotherhood, both at home and abroad, but we certainly can and will do better at communicating this outwards a in the future. I hope that you may be able to use this sign of life in your next TTP and have therefor also attached a couple of illustrative few photos. In the photo from left Brothers Albert Seidl (Savannah Table), Scott Ripley (Chesapeake Table), Marcus Seidl (BOC NOR), David Seidl (BOC NOR) and Mark Eller (Chesapeake Table)



With a big ORZA and the very best fraternal regards on behalf of your Viking Brothers in Norway,

Marcus A. Seidl «SHANTYMAN»  
Nat. Capt. BOC NOR

*Dear Brother Shantyman, it is true that your table is not large, but it is very active and it is one of those that sail, we see it in the photographs and meetings with other tables, the error is that you do not communicate to this Secretary those meetings as do others. My mission as*

*Secoin is to verify that the agreements of the ACN are fulfilled, that's all. The information of these meetings should be addressed directly to this Secretariat for publication on a regular basis in the TTP.*

*Greetings to you and your table Brother Shantyman !!!*

TBC  
Secoin

## Chile



(Nota del Editor: Durante un almuerzo como homenaje a la Armada de Chile, ofrecido por la Liga Marítima en el Club Naval en Valparaíso, conocí a un ex Capitán de Navío y ex Comandante del BE Esmeralda quien al ver la insignia de la Hermandad en mi chaqueta recordó un encuentro inolvidable y muy emotivo el año 1999 con la Hermandad de Italia y su Comodoro, el Hermano Edilio di Martino, y he aquí su historia que transmito a Uds. ...)

*“ El BE ESMERALDA visitó Italia el año 1999, ocasión en que me desempeñaba como Comandante de esa unidad.*

*Dentro del programa de la nave, en su visita oficial, se consideró una audiencia con el Su Santidad Juan Pablo II, coincidiendo con la visita a ese país también del sr. Comandante en Jefe de la Armada, Almirante don Jorge Patricio Arancibia Reyes.*



*Sin perjuicio de lo anterior y la importancia que esas actividades representaban para la organización del programa de detalles, con bastante antelación IL GRAN COMMODORO de la hermandad de la Costa de Italia, don Edilio*

*Di Martino, se comunicó conmigo para expresarme el deseo de ir a bordo y también considerar un almuerzo en honor al buque en tierra.*

*Ello, motivado en el hecho de que el BE ESMERALDA estaba calificado y reconocido como la NAO INSIGNIA y en forma especial, por el reconocimiento de que la Hermandad nació en Chile.*

*Por supuesto, ante tan significativo hecho, se buscó la oportunidad para recibir a los hermanos de la Costa a bordo y también asistir, el Comandante y una delegación, a un almuerzo que se desarrollaría en un hermoso Club de yates en el puerto de Civitavecchia, que era el puerto al que recalamos, cercano a Roma.*

*Por supuesto las actividades se realizaron en un muy agradable y cercano espíritu de camaradería.*

*El día del almuerzo en tierra, nos preparamos para entregar algún presente recordatorio al Comodoro Di Martino, por su acogida e invitación y así lo hicimos. Claro que cuando llegamos al lugar del evento en el mencionado club de yates, nos sorprendimos de la enorme cantidad de asistentes a la actividad por parte de la Hermandad Italiana.*



*Después de un almuerzo muy típico, que incluía muchos platos hasta llegar al postre, el Comodoro Di Martino hizo uso de la palabra en un Italiano que permitía entender lo que decía aunque nosotros no habláramos ese idioma (hablaba pausadamente).*

*Ello es posible al tener esa lengua la misma raíz latina que nuestro idioma. Fueron muy emotivas y profundas sus palabras y el afecto demostrado a nosotros. Acto seguido, me hizo entrega de un presente recordatorio de la ocasión consistente en un precioso cuadro de nudos (que corresponde a la foto que mandé y que conservo con mucho orgullo en un lugar preferencial de mi casa).*

*Acto seguido, hablé yo en español y le agradecí su gesto, terminando con la entrega del presente que llevábamos preparado para la Hermandad Italiana.*

*Sin embargo, grande fue mi sorpresa cuando, en sucesión, desde cada una de las mesas que se habían formado en el lugar del almuerzo, se levantaba alguien, se identificaba como Comodoro de una de las "Tavolas" de la Hermandad de la Costa de los diferentes lugares del país y al termino de sus palabras, me hacía entrega de un presente particular de su "Tavola".*

*Como dije, eso fue sorpresivo para mí y mi ayudante, ya que no teníamos cómo retribuir uno a uno esos recuerdos, así es que sólo me quedó agradecer muy sinceramente cada uno de sus gestos de amistad (todos esos recuerdos los atesoro en mi casa). Te adjunto fotografía de una campana que me entregaron también en esa ocasión.*



*Hasta ahora, siempre he recordado esa ocasión como una gran experiencia, particularmente por el afecto y atención brindada por IL COMMODORO DI MARTINO.*

Saludos y OORZAAA por Uds. !!

Luis Clavel Matzen  
Capitán de Navío®  
Ex Comandante BE ESMERALDA 1999.



## Italia



### Tavola ETRUSCA

Ai primi di maggio Joe Citarella, Vigi della Fratellanza statunitense, si è fermato alcuni giorni a Roma, così anche se un po' frettolosamente e con poco preavviso,

Alcuni fratelli ed aspiranti della Tavola hanno incontrato Joe nel loro covo abituale.

E' stata una piacevole serata trascorsa nel più sano spirito della Fratellanza con fragorosi Golpe de canon.



Gli Aspiranti, in particolare, sono rimasti affascinati ed entusiasti nel percepire e comprendere appieno quel sentimento di amicizia che unisce i Fratelli del mondo. Joe, speriamo di avverti presto nuovamente con noi.

Scrivano Maggiore / Vigie Intern. Italia  
ICCIO Aka Maurizio Piantoni

## Norway



Dear Mario and Brothers around the world,

Due to concerns being expressed during the last Captain's Assembly, at the ZAF in

Uruguay, that the BOC Norway may be «getting lost in the fog", we would like to take this opportunity to assure everyone that we are in fact doing very well! We do, however, acknowledge that we can and should be more active in posting news in the TTP more regularly, to stay visible, and therefor I hope that this message will serve as a good start at our attempt to do so. Being a small Brotherhood of 9, in a small (low key) country, we might not be as visible as some of the bigger Brotherhoods, but we do try to uphold the good intentions and traditions of the BOC whenever possible. Among other BOC activities, we try to meet with other BOC members whenever possible during our worldwide travels on bord the Norwegian Sail Training Ship, STATSRAAD LEHMKUHL, and have had the great pleasure interacting with our US Brothers in Norfolk and Savannah every year since 2001. Whenever we get a message from Brothers coming to our city of Bergen, Norway, we do our best to meet with them, if possible, and have just recently been visited by Brother Hannes and Captive Ute, from the Bavarian table in Germany - see attached photo. We hope that any Brothers planning visits to Bergen will be sure to let us know by contacting me at [Marcus.seidl@online.no](mailto:Marcus.seidl@online.no), so that we may have the opportunity to meet even more of our traveling Brothers in the future, and we will be sure to let you know when we are approaching your shores. In the meantime we wish all of our Brothers all over the world the very best and that we hopefully meet one day.

With a big OORrzAAAA on behalf of your Viking Brothers,

Marcus A. Seidl «SHANTYMAN»  
CN BOC NOR

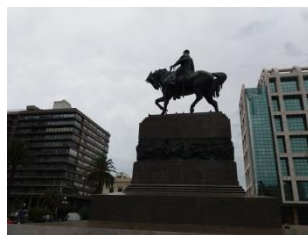


Brothers and Captives meeting in Bergen, from left: Brother Marcus, Brother Trude, Captive Ute, Brother Hannes, Captive Brit Anita, Captive Per

*Estimado Hermano Shantyman, recibí esta segunda nota relacionada al mismo tema de tu anterior envío, casi al borde del cierre de esta edición..No te preocupes, sabemos que vuestra nao es muy activa a pesar de lo pequeña, solo debes buscar un buen escribano que narre los eventos que tengan y envíen lo escrito. Generalmente lo haces tú, pero probablemente tu tiempo libre ya no es suficiente. Un abrazo. TBC*



# *Imágenes del Zafarrancho...*







*(Envíanos tus fotos para publicar)*

*Continuará en el Nr. 94...*

**THE TORTUGA POST**

El Tortuga Post es enviado libremente por E-mail a todos los Hermanos que se encuentran inscritos en el BOC-List. Las Hermandades nacionales están autorizadas para utilizarlo de acuerdo a sus necesidades: copias, traducciones parciales, etc. con la condición, sin embargo que siempre se indique la fuente. Por su parte, los Vigías Internacionales comunicarán a uno u otro de los redactores ó a SECOIN las noticias de su fraternidad. Estos comunicados serán escritos en uno de los cuatro idiomas oficiales de la fraternidad y no traducidos normalmente.

*The Tortuga Post is sent free by e-mail to all the Brothers who are on the BOC-List. The national Brotherhoods are authorized to use it to fit their needs: copies, partial translations, etc., with the condition that the source always be indicated. For their part, the International Lookouts will communicate the news of their Brotherhood to one of editors or to SECOIN. These official news will be written in one of the four official languages of the Brotherhood and will normally not be translated.*

The Tortuga Post est adressé gratuitement par e-mail à tous les Frères qui figurent sur la BOC-List. Les confréries nationales sont autorisées à l'utiliser au mieux de leurs besoins: copies, traductions partielles, etc., à la condition toutefois que la source soit toujours indiquée. Pour leur part, les Vigies internationales communiqueront à l'un ou l'autre des rédacteurs ou à SECOIN les nouvelles de leur confrérie. Ces communiqués seront rédigés dans l'une des quatre langues officielles de la Confrérie, et ne seront normalement pas traduits.

*Il The Tortuga Post è inviato gratuitamente per posta elettronica a tutti i Fratelli che sono nella BOC-List. Le Fratellanze Nazionali sono autorizzate a utilizzare per le loro esigenze copie e traduzioni anche parziali a condizione che ne sia sempre indicata la fonte. Da parte loro i Vigia Internazionali comunicheranno a uno dei Redattori o a SECOIN le notizie relative alla loro Fratellanza. Questi comunicati saranno redatti in una delle quattro lingue ufficiali della Fratellanza e di regola non saranno tradotti.*

**Deadlines, délais, plazos,  
scadenze  
for/pour/para/per**

**No. 94 20/06/2018**  
**No. 95 01/12/2018**  
**No. 96 15/03/2019**  
**No. 97 15/06/2019**

**ATTENTION:** tu reçois The Tortuga Post parce que tu figures sur la BocList. Si tu changes d'adresse, envoie donc ton nouvel e-mail directement au responsable de la BocList (et non à la rédaction) :

**ATENCIÓN :** *Tu recibes The Tortuga Post porque figuras en el listado del BOCLIST. Si cambias de dirección envía tu nuevo email directamente al BOCLIST (y no a esta redacción) :*

**ATTENZIONE:** tu ricevi il The Tortuga Post perchè sei memorizzato nella BocList. Se cambi indirizzo manda la tua nuova e-mail direttamente al responsabile della BocList (e non a questa redazione):

**WARNING:** *You receive The Tortuga Post because you appear on the BocList. If you change your address please send your new e-mail directly to the managing party for the BocList (and not the publisher of TTP):*

**jpsapiains@vtr.net**

**SECOIN:**

**Mario Cerpa Muñoz**  
Los Carolinos Nr. 326-B  
Miraflores  
Viña del Mar CHILE  
Móvil: (+56 9) 94318380  
@: mariocerpa@gmail.com



**THE TORTUGA POST**

Vol. XXIV/2 N° 93 VI.2018  
Boletín informativo oficial de los Hermanos de la Costa.  
*The official newsletter of the Brotherhood of the Coast.*  
Bulletin d'information officiel des Frères de la Côte.  
*Notiziario ufficiale dei Fratelli della Costa*

**Editor Honorario en Español :**  
**Aldo Devoto Pascualetti** □

**Honorary English Editor :**  
**René Fiechter** □

**Webmaster Honorario :**  
**Bernard «Brisegalets» Lefevre**

**English Editor:**  
**Tony «Rascal» Olmer**  
Phone : (+1) 203-854-9558  
@: tonyolmer@sbcglobal.net

**Editore della parte italiana :**  
**Maurizio «Ciccio» Piantoni,**  
tel. 00 39 06 3016622  
Mobile 00 39 348 7806234  
@: scrivanomaggiore@tiscali.it

**Editeur de la partie française :**  
**Bernard «Aju» Couvercelle**  
Mobile : 0033 (0) 629459199  
@: bernard.couvercelle@orange.fr

**Editor de la parte española :**  
**Héctor «Nautilus» Andrade**  
Móvil : (+56 9) 84394716  
@: nautilus.naovalparaiso@gmail.com

**Editor Web y Boclist :**  
**Jorge «Américo» Sapiains**  
Móvil : (+56 9) 95191978  
@: jpsapiains@vtr.net

**Webmaster :**  
**Jorge «Enlabrecha» Sapiains**  
Móvil : (+56 9) 95191978  
@ : jsapiains@gmail.com

**Director of the publication,  
final Coordinator and Producer :**  
**Mario «TBC» Cerpa**  
Móvil : (56 9) 94318380  
@ : mariocerpa@gmail.com

**THE TORTUGA POST**  
Next issue : 25 Junio 2018

